TX SenseAbilities

Publicación trimestral acerca del deterioro visual y sordoceguera para familias y profesionales

Verano 2012 • Volumen 6, No. 3

Sabiduría familiar

La Historia de la Chamarra con nombre 2
Vivir la vida al máximo 4
El Paracaidismo lleva al Club Deportivo a nuevas alturas 6
Visiones de éxito: Convirtiendo una pasión en carrera 8
Alimentando la consideración mediante el arte de contar historias 11
Nunca podré corregir a Meredith - ¿Es preciso que lo siga intentando? 14
Pláticas de TAPVI 16

Prácticas efectivas

Introducción a la programación de computadoras 17
¿Es un iPad la respuesta? 19
Uso del iPad por parte de estudiantes con sordoceguera, o mi aventura con un nuevo y flamante juguete 22
Aplicaciones de la calculadora del iPad y el orden de operación 26

Noticias y opiniones

No hay pausa de verano en TSBVI 28
Programa de capacitación en ventas al público en Marshalls: una Alianza exitosa con DARS 29
Libro de trabajo de habilidades interpersonales 31
El Fondo Americano de Acción publica libros gratuitos en Braille en Internet 32
Camino hacia la alfabetización 32
Fondo de tecnología de ayuda 33
Competencias deportivas invitan a estudiantes atletas ciegos o discapacitados visuales 34
Actualización legislativa – Diferentes servicios en Texas 35

Tablero de anuncios

Anuncios/Capacitación y eventos regionales, estatales y nacionales 38

¿Qué sucede cuando la ganadora de un concurso de escuela preparatoria sólo lee Braille y se hace valer por sus propios méritos? Bueno, ella obtiene una chamarra con la imagen de su nombre en Braille. Lee y verás cómo una atleta y estudiante con gran autodeterminación, su escuela y la empresa que fabricó la chamarra trabajaron juntos para crear una chamarra diferente y única. La historia comienza en la sección de "Sabiduría familiar" en la página 2.

Un esfuerzo de colaboración de la Escuela para Ciegos y Discapacitados Visuales de Texas y la División DARS de Servicios a Ciegos

La Historia de la Chamarra con nombre

por Stori Brown, Madre de Familia, Emory, Texas, y Donna Jones, Oficina del Comisionado Adjunto División DARS de Servicios a Ciegos

Compendio: Una madre de familia habla de la experiencia de su hija al trabajar con una empresa para grabar su nombre en Braille en la chamarra de su equipo.

Palabras clave: Sabiduría familiar, ciego, Braille, atleta, autodeterminación, conciencia pública

Charlotte Brown, una talentosa atleta escolar, se incorporó al Equipo de Campo Traviesa Escolar de *Rains High School* (RHS, por sus siglas en inglés) el otoño pasado y ganó una chamarra con su nombre en su 1er año en la *preparatoria*. Como otros estudiantes a quienes se reconoce por sus logros, Charlotte fue merecedora de la prestigiosa chamarra con su nombre. Charlotte es estudiante de 1er año de *preparatoria*, lo que ya es un logro de por sí. Asimismo, Charlotte es la única estudiante en su *escuela preparatoria* a quien se considera legalmente ciega.

Esa diferencia hace que Charlotte sea única, y su chamarra también es única. Su madre, Stori Brown, maestra de ciencias en RHS, quiere compartir la experiencia de su hija con los lectores de *TX SenseAbilities*.

Jeff Lester, Director de Atletismo de RHT (que aparece en la foto con Charlotte) informó a los atletas que un representante de la empresa TSRP, que fabrica las chamarras, estaría presente en la escuela, y le dijo a los atletas de los equipos deportivos que hicieran sus pedidos. Charlotte preguntó si sería posible hablar con el representante en privado ya que tenía una pregunta que hacerle. Su petición obtuvo respuesta y se reunió con él.

Charlotte se presentó y le agradeció por haber accedido a la reunión. Posteriormente le preguntó: “¿Podría coser mi nombre con letras en Braille?” Antes de que el representante de TSRP pudiera responder, ella agregó: “Quizá yo nunca pueda ver los parches que me gane y que peguen en mi chamarra, pero por lo menos me gustaría poder leer mi nombre.” El representante que no conocía a Charlotte, no sabía que ella era discapacitado visual. Hizo una pausa, sonrió y agregó: “Nunca nos habían pedido nada similar, Charlotte, pero creo que TSRP está a punto de hacer la primera chamarra con letras en Braille.” Charlotte diseñó el patrón en Braille y el representante se lo llevó.

Cosieron la chamarra igual que la de los demás atletas; la única diferencia es que el apellido “BROWN” en la parte de la espalda está escrito en Braille, en vez de estar escrito con letra normal. Es la primera chamarra con letras en Braille que haya producido TSRP y quizá la primera que haya producido una empresa de chamarras.

El representante de TSRP nos informó que cuando estaban cosiendo la chamarra de Charlotte en la fábrica, los trabajadores la miraban una y otra vez. Se preguntaban por el significado de los puntos redondos de felpa. Cuando se dieron cuenta de que se trataba del nombre de una chica en Braille, les brotaron lágrimas de los ojos. Los empleados de TSRP tuvieron una respuesta emotiva ante su discapacidad; sin embargo, Charlotte tiene una respuesta diferente: la determinación.

La chamarra de Charlotte llegó a la escuela en una caja grande. Igual que muchas otras personas, estábamos ansiosos por ver cómo se veía. Y lo más importante era que el representante de TSRP quería estar seguro de que el nombre estuviera escrito de manera correcta. Denise Yankie,

entrenadora de campo traviesa de Charlotte, y yo desempacamos la caja y vimos la chamarra. La única manera de saber si el nombre estaba bien escrito era preguntándole a Charlotte.

La encontramos sentada en una mesa haciendo la tarea después de clases. La entrenadora Yankie se acercó y puso la chamarra en las manos de Charlotte. Ella se emocionó muchísimo y dijo: “Dios mío, ¿acaso es mi chamarra?” Charlotte la sacó de su envoltura plástica, colocó los dedos sobre los puntos de felpa, sonrió y dijo: “Es perfecta.”

En un artículo publicado en un periódico local, Charlotte declaró: “A nuestra manera, todos tenemos nuestros propios retos y eso nos hace personas fuertes porque no tenemos que conformarnos con quedarnos sentados y decir que no podemos hacer las cosas.”

Su actitud hacia los retos hace que Charlotte sea la oradora motivacional idónea para la Conferencia Nacional de IBM 2012, cuyo tema será. “Enfrenta tus propios retos”. En agosto, Charlotte hablará de su historia ante aproximadamente 600 ejecutivos de IBM de todas partes de los Estados Unidos que se reunirán en Addison, Texas.

¿Cuántas chicas a punto de cumplir los 15 años conoces que haya solicitado IBM para dar un discurso motivacional en su conferencia nacional? Bueno, ya conoces a una.

Leyenda de la foto: Charlotte Brown y Jeff Lester, Director de Atletismo de la Escuela Preparatoria Rains mostrando la chamarra de piel tan especial

Vivir la vida al máximo

por Alison Brown, madre de familia, Houston, Texas

Compendio: Una madre de familia describe los logros de su hija y su determinación de formar parte de la comunidad. Su discapacidad y padecimientos crónicos implican un reto; sin embargo, ella no permite que eso le impida correr.

Palabras clave: Sabiduría familiar, pista, club de corredores, deterioro visual, discapacidad, trasplante de riñón, premio a la Niña Exploradora, Síndrome Joubert.

Madison Celeste Rickerl, a punto de cumplir los 18 años y a punto de cursar el 4º año de *preparatoria* en TSBVI, tiene un corazón de oro. A pesar de las múltiples dificultades en su vida, ella ha trabajado muy duro para tener una vida fabulosa y servir de inspiración a otros, tanto a sus compañeros como a adultos sin discapacidades.

Madison padece el Síndrome de Joubert, lo que hace que sea legalmente ciega, que tenga ataxia y una ligera discapacidad física, ciertos problemas sensoriales y que haya tenido fallas renales cuando era más joven. En marzo de 2003, le trasplantaron un riñón donado por su madre, Allison Brown; posteriormente Madison contrajo cáncer PTLD (enfermedad linfoproliferativa post-trasplante). Ella se sometió a muchas cirugías y a quimioterapia y finalmente tuvo una remisión de la enfermedad en marzo de 2004. Desde entonces, Madison ha trabajado muy duro para recuperar sus habilidades perdidas y adquirir una mejor condición física, a pesar de que enfrenta serias dificultades físicas y efectos de los medicamentos inmunodepresores.

Cuando era más joven, Madison participó en muchas clases normales en su escuela primaria y *secundaria* locales, con algunas clases de educación especial y algunos permisos especiales. Normalmente sacaba buenas calificaciones escolares; sin embargo, muchas veces tenía que soportar el *acoso* y presión de sus compañeros de *secundaria*, lo que le resultaba muy difícil. Se esforzaba mucho a pesar de no contar con la tecnología ni los servicios adecuados y no tenía muchos amigos. Asistir a TSBVI la ha hecho muy feliz porque en su primer año de *preparatoria* ha hecho muchos amigos, ha mejorado sus habilidades, ha madurado, ha experimentado nuevas oportunidades que no tenía a su alcance en su escuela local y ha encontrado verdaderos amigos que la aceptan y la aprecian. Al asistir a la escuela en Austin, Madison ha optado por las actividades físicas entre semana después de clases y no pierde mucho tiempo descansando. Ha participado en el equipo de pista de

Leyenda de la foto: Madison con los brazos en alto, cruzando la meta con otros participantes en su divertida carrera.

TSBVI y en el programa “*Sports Extravaganza*” para estudiantes con deterioro visual; asimismo, ha participado en el equipo de animadores estudiantiles y también ha participado en un programa anual de ejercicio llamado “360”. El entrenador Joe ha sido una inspiración para Madison, y la ha animado a participar en muchas actividades extracurriculares con *Team Vision*. Asimismo, el Sr. Pierson ha sido un recurso maravilloso para Madison. Ella prestó su servicio como “Umpa Lumpa” en la obra de teatro escolar “Willie Wonka” en TSBVI en mayo pasado.

Durante los fines de semana, cuando está en casa con su familia, Madison entrena para carreras, levanta pesas y participa en muchas carreras de 5 kilómetros y en algunas de 10, y ya corrió dos medios maratones. Muchas personas terminan el medio maratón en 3 horas y Madison lo ha terminado en 5, esforzándose todo el tiempo. Ella requiere de un guía con sentido de la vista para entrenar y durante las carreras, y está muy agradecida con las personas que la han ayudado a cumplir sus sueños. Madison corrió su primer medio maratón en el Medio Maratón Reto Decker en Austin (*Austin’s Decker Challenge Half Marathon*) en diciembre pasado, apoyada por su madre, Allison Brown, por su padre adoptivo Buddy Brown, y por su hermana Meglyn Rickerl. La familia de Madison la acompañó de nuevo cuando corrió su segundo medio maratón en el evento de *Lucky Trails* en Seabrook en marzo de 2012, guiada por Hung Nguyen y Kanae Ishihara. Muchos amigos del club de corredores la acompañaron a cruzar la meta y conmovió a muchas personas que la veían.

Madison quisiera ser un ejemplo para otras personas que han tenido trasplante de riñón y otras deficiencias y comunicarles que ellos también pueden llevar una vida sana y activa. Para eso, Madison y su comité de planeación organizaron un carrera de una milla por diversión en marzo pasado y le dieron a los participantes presentaciones e información sobre los trasplantes y de cómo convertirse en donadores de órganos. También fue ganadora del premio de Oro de Niña Exploradora en el proceso.

Leyenda de la foto: Madison y su familia de pie tras el letrero de la ruta de maratón con su nombre.

Recientemente, Madison fue nominada por la junta del Club *Clear Lake Fitness* y tuvo el honor de que bautizaran con su nombre a la “ruta del maratón” este año. Madison y su familia son residentes de Clear Lake, y han sido miembros de CLFC durante dos años. Ella fue nominada por una persona del club de corredores que no la conoce bien, pero a quien ha inspirado su gran esfuerzo en las carreras. La camiseta del equipo de la familia que Madison y su equipo usan en las carreras tiene un letrero en la espalda que dice: Cree en ti mismo”, y ver a Madi correr y leer su mensaje inspira a muchos corredores. Madison ha avanzado mucho en su cruzada por la salud y la buena condición física. Con ayuda de su familia y amigos que le quieren y un gran apoyo de la comunidad, Madison vive la vida al máximo.

El Paracaidismo lleva al Club Deportivo a nuevas alturas

por Ellen Grimmett, Editora, *The Spectacle* TSBVI, Austin, Texas

Compendio: La autora habla de la experiencia de paracaidismo que tuvo recientemente un grupo de estudiantes como parte de las actividades del Club Deportivo de la Escuela para Ciegos y Discapacitados Visuales de Texas.

Palabras clave: Sabiduría familiar, ciego, discapacitado visual, recreación y deportes

Nota del Editor: El siguiente fue un artículo destacado en The Spectacle, *edición de Primavera 2012.* The Spectacle *es el periódico para padres de estudiantes que asisten a los Programas Integrales de la Escuela para Ciegos y Discapacitados Visuales de Texas.*

Los estudiantes que participaron en el Club Deportivo de TSBVI durante todo el año se sorprendieron y se emocionaron muchísimo cuando se enteraron de que su viaje de fin de cursos incluiría saltar desde un avión.

Veinte estudiantes de preparatoria, junto con personal de la escuela incluyendo a Eric Cobble, patrocinador del gimnasio, viajaron a San Marcos, Texas, el 29 de abril de 2012 y saltaron desde un avión a una altura de 10,000 pies.
Antes del salto, los estudiantes y el personal se pusieron su traje de paracaidistas y sus arneses y se reunieron con sus instructores. Después de recibir instrucción para el salto, subieron al avión sujetándose muy de cerca a su instructor.

Inicialmente, la caída libre a 120 MPH fue muy estrepitosa y con mucho viento. Después de unos 30 segundos, se abrieron los paracaídas y provocaron un silencio casi total y una aceptación gozosa que duró aproximadamente 5 minutos.

Shelly Allen, Directora de Residencias de TSBVI, quien fue la primera en saltar, contó su experiencia como uno de esos momentos que se viven una sola vez en la vida y que te cambian como persona.

Juan García, estudiante de TSBVI quién también saltó, afirmó: “Algunas veces, lo mejor que puedes hacer para superar tu miedo es no pensar y yo no pienso, mejor actúo.”

Leyendas de las fotos: (Izquierda) Estudiante de TSBVI y su instructor saltan de un avión cerca de San Marcos, Texas. (Arriba) Estudiante y su instructor aterrizando de forma segura después de su salto tándem.

Visiones de éxito: Convirtiendo una pasión en carrera

Artículo presentado en el Informe Anual de la División DARS de Servicios a Ciegos

Compendio: Historias de tres adultos jóvenes que nos inspiran y nos alientan con su éxito profesional

Palabras clave: Sabiduría familiar, ciego, discapacitado visual, sordociego, carrera, autodeterminación, ejemplo a seguir, tutoría, historias de éxito

Sara Nichols: Continúa con su carrera con la ayuda de DARS

Sara Nichols de 31 años, es terapeuta del lenguaje en Atlanta, cerca de donde se unen las fronteras de Arkansas y de Louisiana con Texas. A ella se le considera legalmente ciega como resultado de una distrofia macular, un extraño trastorno ocular genético.

Sara trabaja en varias escuelas en el Condado Cass. Llegó a DARS buscando ayuda para poder conservar su trabajo cuando su pérdida visual le empezó a provocar gran dificultad para realizar sus funciones. Con ayuda de DARS, Sara logró conservar su empleo.

Stacey Sewell, Especialista de Campo de DARS, guió a Sara mediante una gran variedad de servicios para contrarrestar la debilidad visual, incluyendo el aprendizaje de Braille, capacitación de orientación y movilidad y adquisición de tecnología de ayuda.

Un amplificador de video le ayuda a Sara a tener acceso al material impreso. El software de amplificación le permite redactar informes y hacer evaluaciones. La capacitación de orientación y movilidad hacen posible que Sara se traslade por las escuelas con independencia con la ayuda de su bastón. También aprendió Braille y puede hacer etiquetas en Braille para las carpetas de su archivero. Sara ha hecho uso de todos los servicios que proporciona DARS para continuar con su carrera como terapeuta del lenguaje.

“No estaría donde estoy sin tu ayuda”, le dijo Sara a Stacey. De hecho, Sara contó una historia de la forma como logró terminar sus tareas cuando sus colegas sin discapacidades literalmente se quedaron a oscuras.

Leyenda de la foto: Sara Nichols

“Cuando se fue la luz en la escuela, algunos maestros con gran desesperación trataban de moverse por la escuela y de encontrar la manera de ser productivos”, explicaba Sara. “Todos los maestros estaban parados en los pasillos porque no podían hacer otra cosa. Después de 30 o 45 minutos en la oscuridad, salí de mi salón de clases y me dirigí a la oficina principal. Algunos maestros me detenían y me preguntaban qué estaba haciendo en el salón. Respondí que estaba organizando carpetas y leyendo.”

“Parecían muy confundidos, y un maestro dijo: “¿Cómo puedes hacer algo sin luz? Le respondí de la siguiente manera: “Estaba utilizando Braille. Creo que esta vez la discapacitada no fui yo”, afirmó Sara.

“Una maestra me dijo que por primera vez se daba cuenta de que hay veces en que las personas completamente normales se ven discapacitadas. Agregó que nunca había imaginado que pudieran existir situaciones cuando una persona con discapacidad pudiera ser más “capaz” que ella.”

Sara continuó: “Y personalmente, fue la primera vez en mi vida “discapacitada” en la que pude hacer más cosas que una persona sin discapacidad.”

Velia García avanza con ayuda de una red local y con los servicios de DARS

Velia García de Baytown tiene un toque artístico para adaptar los materiales para que éstos satisfagan las necesidades individuales de sus estudiantes. Ella estudió Diseño Gráfico y puede comunicar sus ideas a los estudiantes ciegos o discapacitados visuales.

Cuando estaba en cuarto año, Velia fue diagnosticada con síndrome Usher, un raro trastorno hereditario que se caracteriza por sordera y pérdida progresiva de la vista. Empezó a recibir los servicios de DARS cuando era niña para obtener el apoyo que necesitaba durante su educación.

En *la escuela preparatoria*, Velia se empezó a interesar en el diseño. Posteriormente se inscribió en la Universidad Técnica del Estado de Texas (*Texas State Technical College*) (TSTC) en Waco para estudiar una licenciatura asociada con tecnología del dibujo y del diseño. Uno de sus proyectos finales consistió en diseñar un edificio que sería utilizado por el zoológico de Waco para albergar a los flamencos.

Cuando Velia regresó a Baytown a vivir con su familia, no sabía a quién acudir. Recién divorciada, iniciaba una nueva vida. Trataba de ser positiva, pero con los recursos y el transporte limitados de la comunidad, no estaba segura de cómo seguir adelante. Pat Foster, Consejera en Rehabilitación Vocacional y Jackie Souhrada, Especialista en Sordociegos, ayudaron a Velia a buscar empleo.

“Cuando conocimos a la Sra. García, resultaba obvio que era una persona muy creativa. Nos mostró su trabajo de arte y sus fotografías”, dijo Jackie. “Seguía en contacto con sus maestros de *la escuela preparatoria* del Distrito Escolar Independiente de Goose Creek (GCISD) y expresó su gratitud por su apoyo a lo largo de los años.”

Leyenda de la foto: Velia García

Pat trabajó con Velia en su currículo de manera que reflejara mejor sus intereses y la exhortó a visitar a sus maestros para ver si había alguna oportunidad en GCISD. Con base en su conocimiento gráfico y de diseño y en su capacidad de comunicarse en lenguaje de señas y por escrito, GCISD contrató a Velia para que convirtiera el material impreso a Braille. También ayuda a los maestros a adaptar sus lecciones para estudiantes ciegos o con deterioro visual.

Velia tiene una idea muy clara: Obtuvo este empleo creando redes con personas de su propia comunidad que la conocían y la apreciaban. “Soy una persona muy enfocada y muy seria. Siempre me ha motivado intentar diferentes experiencias. No soy el tipo de persona que se da por vencida”, afirmó.

¿Y qué le diría ella a otra persona con discapacidad?

“¡Ánimo! DARS me ayudó y te ayudará con una gran variedad de servicios y de oportunidades de trabajo.”

Julio Castillo: Viviendo un Sueño y cobrando un sueldo

Todo el mundo se esfuerza por encontrar el trabajo de sus sueños y Julio Castillo de Fort Worth literalmente ya “se fabricó” su sueño. Legalmente ciego de nacimiento, Julio es chef en el prestigiado Hotel Hyatt Regency del Aeropuerto Internacional de Dallas/Fort Worth (DFW). Al hotel se le describe como un lugar que ofrece “una excelente combinación de servicio impecable y amenidades sorprendentes .”

Julio llegó a DARS por medio del Programa para Niños Ciegos y posteriormente hizo la transición al Programa de Rehabilitación Vocacional para buscar ayuda en su carrera. Aunque sabía que quería ser chef, no sabía cómo alcanzar su meta ya que no podía conducir y no tenía educación formal en artes culinarias.

Por su debilidad visual, Julio tenía problemas para leer el material impreso, para trasladarse y leer recetas, ajustes de temperatura y carátulas de los equipos de cocina. También tenía problemas para hacer los ajustes necesarios para poder trabajar o hasta para hablar de su discapacidad con los empresarios.

DARS le ayudó a Julio a iniciar sus estudios en artes culinarias por medio del Programa de Educación Práctica del Hyatt en el Hyatt Regency en DFW. Así fue como Mark Rowston, Chef Ejecutivo del Hyatt descubrió a Julio y lo invitó a hacer una solicitud de trabajo en el hotel. Rowston trabajó muy de cerca con Julio y con Elizabeth El Aiady, Consejera de Rehabilitación Vocacional (VR), para determinar las adaptaciones necesarias de cocina para que Julio pudiera trabajar.

A Julio se le proporcionaron dispositivos de ayuda y tecnología para personas con debilidad visual. También recibió capacitación de movilidad, acerca de cómo viajar al trabajo todos los días en transporte público.

Leyenda de la foto: Julio Castillo

Ahora Julio aprovecha las oportunidades, enfrenta los retos, vive la vida con confianza y recibe un sueldo. DARS ayudó a Julio a adquirir confianza en sí mismo y en sus habilidades. Trabaja de tiempo completo en el Hotel Hyatt Regency en DFW como chef de nivel básico. Su jefe dice que le gustaría tener a más personas como Julio porque es un “empleado competente y entusiasta y el cocinar se le da de forma natural; además es un activo para la cocina.”

Recientemente, Elizabeth visitó el Hyatt para ver a Julio y él le dijo: “Me encanta mi trabajo; vale la pena el viaje diario. Esto es vida. Cuando me dieron este empleo, no sabía el beneficio que sería. Me sorprendió saber que cuento con atención médica y dental, retiro, vacaciones y hasta me pagan cuando no vengo a trabajar. Yo no sabía que eso podía existir. Es más que un empleo; es mi carrera. Gracias por tu ayuda.”

Alimentando la consideración mediante el arte de contar historias

por Judy K. Johnson, abuela y autora, en Leona, Texas

Compendio: La autora habla acerca de cómo su nieto con deterioro visual la inspiró en la creación de Libros Sensibles para Niños (Thoughtful Children's Books), una serie de historias bellamente ilustradas acerca de crear amistades y aprender de las personas con discapacidades.

Palabras clave: Sabiduría familiar, ciego, discapacitado visual, ser abuelo, conciencia pública, amistad, comunidad incluyente, autodeterminación

Las musas de la escritura no le murmuraron con suficiente fuerza a la autora Judy K. Johnson, que no empezó a escribir sino hasta que se convirtió en abuela. Fue entonces cuando la acumulación de los recuerdos de experiencias como madre empezaron a ligarse a las experiencias de ser abuela.

Hasta entonces, ella había estudiado diferentes carreras como contaduría, dibujo por computadora, diseño gráfico por computadora, ilustración y diseño por Internet. Podría decirse que se interesaba por muchas cosas superficialmente pero no perduraba mucho tiempo en ellas. Durante ese tiempo, se enfocaba principalmente en su familia y en el desarrollo de los gustos de sus propios hijos.

La inspiración del proyecto de Libros Sensibles para Niños se la dio su nieto, Blake Michael Johnson, quien nació en 2004 de forma prematura pesando 1 lb. 6 oz. Blake ha demostrado una gran valentía y determinación al superar múltiples defectos de nacimiento y discapacidades constantes incluyendo la ceguera debido a la retinopatía por ser prematuro. Como abuela, el papel de apoyo de Judy le ha expandido la conciencia y aprecio por las luchas constantes que enfrentan los niños con discapacidad y sus familias al tratar de "crecer" lo más normalmente posible. Sus esfuerzos iniciales por orar junto con otros por que sobreviviera el pequeño, dieron pie al sitio de Internet PrayerForPreemies.com (oraciones para niños prematuros), que sigue ofreciendo oraciones y esperanza para los nuevos niños prematuros y para sus familias. Los primeros libros de Judy presentaban a Blake, sus problemas de ceguera y la manera cómo otros niños podían jugar e interactuar con él. Sus siguientes libros conllevan una misión similar, la de educar a otros niños para que se conviertan amigos de niños con discapacidades mediante Libros Sensibles para Niños.

En la actualidad, Judy cada vez entiende más y respeta a los niños que viven con discapacidades. Se considera una luchadora en una campaña que apoya las discapacidades de Blake, su propio nieto desde que nació. La abuela Judy a menudo viaja a Austin, Texas, desde su casa al este de Texas para dedicar tiempo a actualizarse en las experiencias de Blake. Se dio cuenta de que quería facilitarle la vida a los niños que se reunían con su nieto de manera que se comprendieran y se hicieran amigos. Ha escrito cinco libros para niños con su nieto Blake como protagonista principal.

Leyenda de la foto: Judy con Blake

"Creo que todos los niños nacen con la bendición de una bella inocencia y dulzura que todos adoramos. Pero a medida que van creciendo, los niños necesitan nuestro cuidado, orientación y apoyo para que entiendan los conceptos de "consideración de unos hacia otros."

Asimismo, Judy ha presenciado el hecho de que un libro de cuentos real acerca de un niño que está en su misma clase tiene un gran poder de motivación para los chicos. Éstos parecen decidir de inmediato que su amigo con necesidades especiales es un verdadero héroe y un niño muy divertido.

Recientemente, Blake empezó un nuevo año escolar en una escuela nueva, lo que la inspiró para escribir: “Las aventuras de Blake, una nueva escuela y nuevos amigos.”

> “Todos los integrantes de la familia de Blake nos habíamos familiarizado con “mano en mano” y yo quería que los amigos de la nueva escuela de Blake y sus maestros conocieran el concepto. Y para hacerlo divertido, cree una bolsa de cuentos para Kim, la madre de Blake, con suficientes copias de los libros para que todos los niños pudieran llevarse una copia a casa. En la historia, Rebeca, un personaje, amiga real de Blake, muestra y comparte “mano en mano” frente a la clase y lo demuestra con el uso de maracas. Luego, el maestro lo demuestra con un patito de juguete. En la bolsa de cuentos de libros, incluí las mismas maracas y al patito de la historia para que los compañeros de clase pudieran participar y compartir con Blake después de escuchar la historia.
>
> Kim me llamó después de la clase de Blake donde se contó la historia. El tono de su voz me indicaba que este esfuerzo había hecho una gran diferencia para los niños de la clase que se formaban para presentarse con Blake como indica el cuento. “El hecho de que los compañeros de Blake pensaran en él como el héroe del cuento, me hizo derramar lágrimas de felicidad.”

Esta forma de alimentar la “consideración” que Judy incluye en todos sus libros infantiles exhorta a todos a ayudar a convertir este mundo de diversidad en un ambiente más satisfactorio y más incluyente para ¡TODOS!.

Al darse cuenta del gran impacto que las imágenes tienen en los mensajes de sus libros, Judy crea sus propias ilustraciones con *collages* de fotografías reales de niños que son los protagonistas de sus cuentos, mejoradas con acuarela como fondo de las imágenes. El impacto especial de la identificación con la vida real de los personajes ayuda a los lectores y a los niños a admirar a los héroes de los cuentos, quienes son niños reales con discapacidades.

La autora, Judy K, Johnson, ha desarrollado métodos diferentes de crear, ilustrar, dar formato, cargar, revisar, publicar e imprimir material a pequeña escala de manera que los cuentos personalizados que escribe puedan estar disponibles para cualquier grupo escolar. Para ella, el poder ofrecer este servicio personalizado a los demás se ha convertido en una experiencia que le aporta grandes recompensas. Ella desea recibir comentarios y preguntas sobre su creación de “libros sensibles para niños” (“thoughtful children”) personalizados.

Una canción infantil favorita nos recuerda de manera inteligente: “Cuando tu amigo es mi amigo y mi amigo es tu amigo, mientras más tiempo pasemos juntos, más felices seremos.”

Si quieres que tu propia historia familiar se convierta en un “libro sensible para niños”, Judy acepta investigaciones y proyectos personales para cuentos. Visita la sección de libros infantiles personalizados en *thoughtfulchildrensbooks.com* para obtener más información.

Nota del Editor: Deseamos agradecer a la autora por permitir a TX SenseAbilities *reimprimir el siguiente poema, que se publica en uno de sus Libros Sensibles para Niños,* Aventuras de Blake: Una escuela nueva y nuevos amigos*.*

Comprendiendo la visión de Blake

por Judy K Johnson, Abuela, Leona, Texas

Soy ciego, pero mis dedos son mi vista,
suave y ágil, que exploran con cuidado, sienten las superficies y las texturas.
Con mis dedos, veo el mundo que me rodea,
y ellos me guían por cada experiencia de mi vida.

Veo los cálidos y reconfortantes rayos del sol sobre mis manos
cuando me columpio bajo la brisa fresca de la mañana.
Veo mi pelota redonda que rebota, algunas veces de regreso
a mis manos cuando la lanzo.
Veo mi libro especial con bordes rectos y planos
y páginas suaves que se doblan o páginas con textura, escuchando la voz de
la abuela que me cuenta mis cuentos favoritos una y otra vez.
Veo a mi corderito peludo con largas orejas de seda,
con bigotes que te hacen cosquillas, ojos de botones y cola esponjada,
que me acompaña en las noches cuando duermo.
Veo los rostros especiales de mamá y papá siempre sonrientes.
Veo su cabello, su nariz, orejas y labios que me dan besos,
y eso es lo que más me gusta.
Veo la nariz puntiaguda de mis cachorritos y su lengua
húmeda y rasposa que busca mi mejilla.

Mis dedos y mis manos son sensibles a tu tacto
y cuando te acercas, siento de antemano tus intenciones y emociones.
Amistosas y confiables, o cuidadosas y nerviosas.
Un toque fuerte de insistencia sin que yo lo desee
me hace temer lo que me rodea y no poder extender mi mano para verlo.
Concentrado y preocupado por los movimientos rápidos e inesperados,
puedo inquietarme y no confiar y tornarme callado.
Con gusto, siento una invitación cuidadosa y sincera con tu ligero tacto.
Con ilusión, siento cada movimiento cuidadoso de tus manos debajo de las mías,
que me permiten confiar en lo desconocido que traes para mostrarme.
Tu contacto también puede ser una bienvenida para mí, una explicación,
una conversación no verbal o quizá hasta una invitación a un abrazo.
Tu contacto me muestra cómo podemos interactuar y comunicarnos.
Tu contacto y voz tranquilizadora tienen el poder de aumentar mi confianza
permitiéndome ver las cosas desconocidas con una gran sonrisa.

Guíame con un contacto firme que me permita dirigir mis propias manos.
Motívame a ver todo lo que pueda con mis dedos.
Lo veré, lo observaré, lo exploraré y tendré mis ideas propias.
Mis dedos son mi vista.

Nunca podré corregir a Meredith - ¿Es preciso que lo siga intentando?

por Sarah Barnes, Voluntaria de TxP2P, Austin, Texas
Reimpresión con permiso del Boletín Informativo De Padre a Padre de Texas (*Texas Parent to Parent Newsletter)* Volumen 11, edición 1, primavera 2012

Compendio: Una madre de familia habla de sus ideas en torno a educar a su hija con discapacidades. Reflexiona en los cambios cuando su hija ingresa a la escuela secundaria.

Palabras clave: Ser padre, discapacidades, sabiduría familiar, deterioro visual, síndrome Dandy-Walker

El hecho de que fuera irrevocable era lo que más me inquietaba. Nunca podría corregir a Meredith. Ella estaba tan estancada con este diagnóstico desafortunado tanto como yo lo estaba.

Pasé el primer año buscando respuestas y llevando a rastras a Meredith a sus terapias, a sus citas con doctores y a los grupos de juego con bebés y madres normales que no sabían qué decirme. Meredith era mi primera hija así que yo tampoco tenía mucha idea.

Un día estaba en la tienda de abarrotes con Meredith mucho antes de que ella caminara y otra mujer mayor se dio cuenta de que yo la llevaba cargada. “La está mimando demasiado”, me dijo. “Ella puede caminar.”

“¡No puede caminar!” respondí. Y el siguiente pensamiento vino a mi mente: “Me está dando consejos que no le pedí sobre una de las metas más difíciles en la vida de mi hija, mientras intento decidir si comprar un cereal de trigo o de maíz.”

Los padres como nosotros vivimos en un planeta muy extraño.

Los comentarios de ese tipo me echaban a perder el día, pero tenía mucha energía positiva que me daban los grupos de apoyo y los terapeutas de Intervención en Infancia Temprana, el programa estatal de ayuda a familias para obtener terapia y otros servicios para sus hijos con discapacidades. He tenido la suerte de que la mayoría de los maestros y terapeutas en la vida de Meredith han sido cariñosos, serviciales y determinados.

A Meredith le dieron un diagnóstico poco común llamado agenesia de cuerpo calloso, lo que significa que no se formaron las fibras de su cerebro que crean el puente entre los dos hemisferios y tiene un cerebelo pequeño, también como resultado de una variante del síndrome *Dandy Walker*. Desde el principio, encontré a algunas personas con quién hablar de esto, a quienes les habían dado el mismo diagnóstico para sus hijos; sin embargo, es muy difícil imaginar el futuro sino hasta que lo vives en carne propia.

Todos me ponían sobre aviso de la etapa de la escuela secundaria y tenían razón. Ha sido una constante lucha por encontrar el apoyo social, sin mencionar el mejor programa de estudios para Meredith a nivel secundaria. No sé cuando ocurrió la desconexión entre la experiencia incluyente de Meredith en la primaria y su repentina reubicación en una isla con pocos amigos y muy poca exploración fuera de la isla a menos que fuera con el grupo completo de los “náufragos de las destrezas de la vida”. Ella parecía haber perdido sus derechos y condición social como persona.

Leyenda de la foto: Meredith

Creo que me convertí en la madre del infierno cuando empecé a escribir de todo eso en *Austin American-Statesman*, pero sentía la necesidad de comunicarlo. Supongo que la lección más grande que aprendí fue que la educación de Meredith era tan buena como de los horarios, que dependen mucho de cuantos asistentes haya disponibles en el salón de clases.

Recientemente había yo participado en la creación de un jardín de vegetales para compartir con los niños de la escuela para niños normales y con la clase de Meredith. Ha tenido éxito y nos da la opción de conversar y desahogarnos y no quiero empezar a hablar de lo mismo. Aunque casi todas las semanas hago recomendaciones de lo que me gustaría ver en el salón de clases, hay otras áreas donde las cosas son diferentes.

Meredith tiene excentricidades irremediables y limitaciones físicas. Nunca caminará de forma normal ni podrá escribir su nombre sola ni entenderá las habilidades sociales; sin embargo, podrá decir “buen provecho” cuando le dé de comer al gato. ¿De verdad necesito seguir intentando cambiarla, hacer que camine mejor, que vea mejor?

Su terapeuta física recientemente la dio de alta porque dijo que Meredith había llegado a un período de estancamiento. Estoy aprendiendo a querer a Meredith por la persona en la que se ha convertido. Esto es más compasivo que tratar de llevarla a rastras a otra terapia. La amo por la adolescente especial que es. A veces cuando me enoja su comportamiento, trato de ponerme en sus zapatos. Me imagino a mí misma con una pierna dos pulgadas más larga, con un ojo cerrado, sin poder responder a una pregunta y con una inexplicable ansiedad por tener que subir al coche para ir a algún lugar.

Es un viaje difícil y Meredith lo hace todos los días. Lo único que yo puedo hacer es ayudarla a escoger el carril indicado.

Nota del Editor: Lee los blogs de Sarah Barnes acerca de Meredith, de necesidades especiales y de otros temas en su sitio de Internet: <www.sarahbarnes.com>.

Pláticas de TAPVI

por Isela Wilson, Presidenta, Asociación de Texas para Padres de Niños con Deterioro Visual (TAPVI) y Jean Robinson, Programa de Extensión TSBVI, Asesor de TAPVI

Compendio: TAPVI anuncia un nuevo Consejo Directivo para el 2012.

Palabras clave: Sabiduría familiar, organizaciones familiares, deterioro visual, Texas, TAPVI

Le damos la bienvenida a nuestros nuevos miembros del Consejo: Joe Paschall, Alison Brown y Linda Hulett. Isela Wilson continuará como presidenta y les agradece a estas personas su disposición de servicio para con nuestra organización, la Asociación de Texas para Padres de Niños con Deterioro Visual (TAPVI). Las siguientes personas se postularon como voluntarios para ser miembros generales y proporcionar apoyo regional: John Gorman y Lynn Novay, del área de Dallas.

Si te interesa ayudar a otros padres de tu área, por favor, comunícate con Isela o con Jean. Texas es enorme y TAPVI necesita más buenos hombres y buenas mujeres. Recuerda cuando escuchaste por primera vez las palabras “ciego y discapacitado visual”. ¿Te sentiste solo? ¿No querías poder hablar con alguien que ya hubiera pasado por esa situación?

Junto con otras organizaciones de padres, Isela participó en “Dando energía e involucrando a nuestros Líderes de Texas” (“*Energizing & Engaging Our Texas Leaders*”), un taller que presentaba a Barry Silverberg, Presidente de la Asociación de Texas de Corporaciones sin Fines de Lucro. Barry señaló la necesidad de identificar y de entender a los participantes que incluyen a: familias, educadores y miembros del personal con agencias estatales, médicas y de la comunidad. ¿Qué valores compartimos? ¿Qué es lo que nos apasiona que sea capaz de mantenernos comprometidos con nuestro trabajo? Barry continuará ayudando a TAPVI a tener clara su misión y a desarrollar un plan de acción para construir la organización. Se te exhorta a que aportes ideas y comentarios.

Una idea que se está estudiando es iniciar una membresía “únicamente de TAPVI” que cueste $10 dólares al año. Esta cantidad mantendría a nuestro grupo en línea con otras organizaciones de padres de Texas como DBMAT y Texas Chargers. TAPVI puede continuar siendo filial de NAPVI siempre y cuando pague la cuota de afiliación anual de cincuenta dólares. NAPVI pide que las personas que estén en el Consejo Directivo sean parte de la organización nacional. La cuota anual de membresía de NAPVI es de $25 dólares al año. El Programa de Extensión ha ofrecido amablemente cubrir este gasto para miembros que deseen ser parte del consejo directivo.

TAPVI existe para ti, así que por favor, danos retroalimentación. ¿Qué podría hacer nuestra organización para facilitar la educación de un niño con algún deterioro visual?

Junta Directiva 2012

- Isela Wilson, Presidenta, iselawilson@yahoo.com, 956-778-1142
- Joe Paschall, Vicepresidente, joepaschall@tsbvi.edu, 512-206-9191
- Alison Brown, Secretaria, smith_alison@hotmail.com, 281-286-9820
- Linda Hulett, Tesorera, lhulett9804@yahoo.com
- Jean Robinson, Asesor, jeanrobinson@tsbvi.edu, 512-744-3004

Introducción a la programación de computadoras

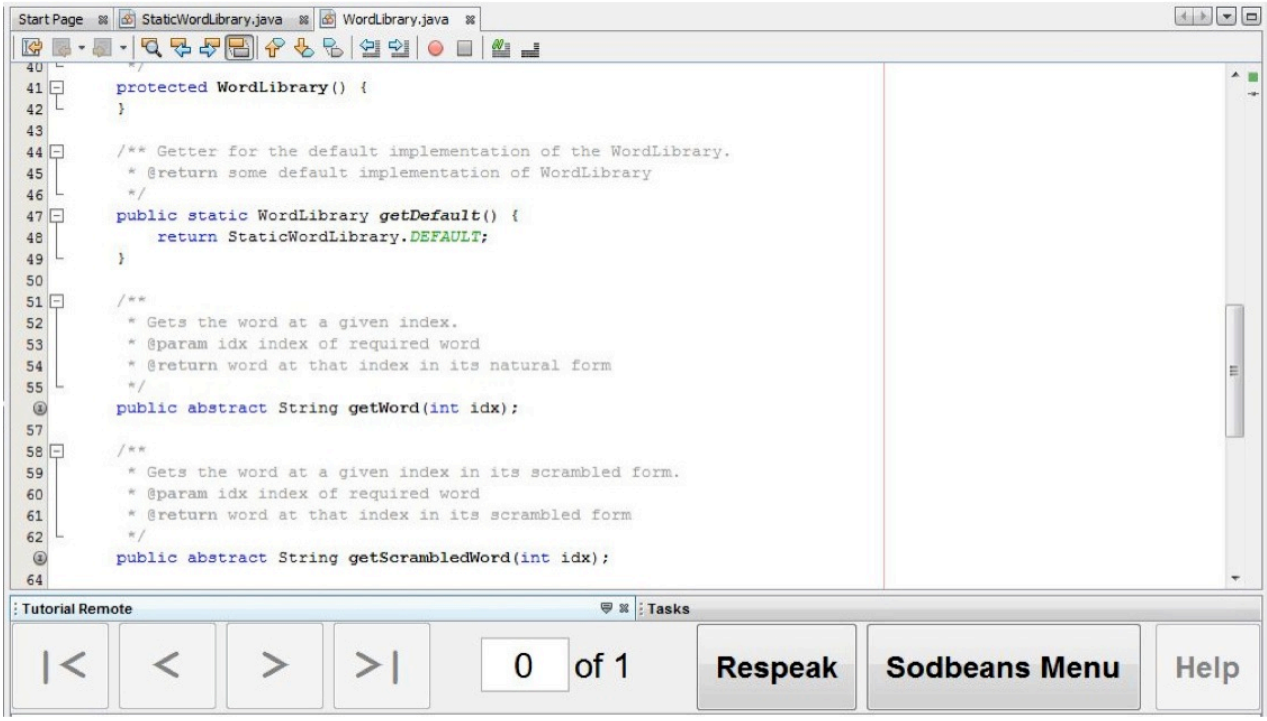
por Sherry Hahn, Coordinadora de Aprendizaje a Distancia, Escuela Estatal de Washington para Ciegos (*Washington State School for the Blind*)

Compendio: La autora describe un curso de aprendizaje a distancia en programación de computadoras que se ofrece a los estudiantes que asisten a las escuelas seleccionadas para ciegos en los Estados Unidos.

Palabras clave: Prácticas eficaces, programación de computadoras, ciego, discapacitado visual

Hablando de programación de computadoras, las personas ciegas y discapacitados visuales están en terrible desventaja en comparación con sus contrapartes que cuentan con el sentido de la vista. El hecho de que las personas ciegas tengan poca participación en la profesión computacional es lamentable, ya que la programación de computadoras ofrece a la población de ciegos un mundo rico qué explorar y una carrera lucrativa. Un grupo de investigación de la Universidad del Sur de Illinois, de Edwardsville y de la Universidad del Estado de Washington ha colaborado con cinco escuelas para ciegos junto con un consejo de tutoría de programadores ciegos exitosos. Con el apoyo económico de la Fundación Nacional de Ciencias, dicho grupo ha desarrollado: (1) un nuevo ambiente de programación auditiva adaptado a las necesidades especiales de los ciegos; (2) un programa de estudios de cómputo en el que los estudiantes construyen, adaptan y comparten mundos virtuales con base en el lenguaje, para enseñar habilidades de programación de computadoras y para considerar la computación como una carrera y (3) un portal comunitario basado en la red y accesible para ciegos diseñado para facilitar la tutoría y apoyo a compañeros y al mismo tiempo proporcionar oportunidades a estudiantes para que interactúen con ciegos o discapacitados visuales que son un ejemplo a seguir y que han alcanzado el éxito en la profesión de la computación.

En el curso inicial de programación de computadoras, los estudiantes aprenden a utilizar el de lenguaje de programación Quorum para desarrollar y manipular códigos en el ambiente de desarrollo



Leyenda de la foto: Pantalla de Sodbeans 2.5

integrado (IDE) Sodbeans. El uso de Quorum ayuda a los estudiantes a aprender los principios del lenguaje de programación y a ejecutar programas sencillos de escritura para desarrollar una mejor comprensión del código y de sus funciones. A medida que los estudiantes desarrollan su conocimiento de Quorum y de sus aplicaciones, van desarrollando un software de música y programación de robots. La clase básica de programación consiste principalmente de laboratorio, debates, proyectos de grupo, tareas, exámenes periódicos y ciertas disertaciones. Un prerrequisito consiste en algebra básica y conocimiento básico del uso de la tecnología de ayuda, de Internet, y se recomienda el uso del correo electrónico. Las cinco escuelas ofrecen clases de programación de computadoras en sus respectivos planteles. En el verano se organizan cursos de programación de computadoras en la Escuela del Estado de Washington para Ciegos (WSSB), durante los cuales los estudiantes participan en un taller de tres días.

La Escuela para Ciegos y Discapacitados Visuales de Texas (TSBVI) estuvo de acuerdo en participar el proyecto y ofreció la clase de primavera de 2012. La clase se llevó a cabo mediante educación a distancia a cargo de un maestro de la Escuela del Estado de Washington para Ciegos con el apoyo de un maestro de TSBVI. Con el uso de software gratuito que tenía a su disposición, el maestro de Washington podía ver las computadoras de sus estudiantes y corregir cualquier error o malentendido por parte de los estudiantes. En general, el curso tuvo éxito y el estudiante de TSBVI estaba muy emocionado y con muchas ganas de aprender más de la programación de computadoras.

Nota del Editor: Los lectores interesados pueden obtener más información del programa de WSSB, visitando: www.wssb.wa.gov/Content/events/programming/programming.asp

Y de Sodbeans, en:

¿Qué es Sodbeans? (What is Sodbeans?) http://sodbeans.sourceforge.net/index.php
Acerca de Sodbeans (About Sodbeans) http://www.cs.siue.edu/~astefik/Sodbeans.php
Sodbeans gana el Premio Selecto Duque JavaOne 2011 (Sodbeans Wins JavaOne 2011Duke's Choice Award) http://netbeans.dzone.com/news/sodbeans-netbeans-module-duke-2011-winner

¿Es un iPad la respuesta?

por Sharon Nichols, Consultora Educativa, Escuela para Ciegos y Discapacitados Visuales de Texas

Compendio: Este artículo habla de algunas de las ventajas y desventajas del uso del iPad por parte de estudiantes con debilidad visual y ceguera.

Palabras clave: Prácticas eficaces, iPad, deterioro visual, accesibilidad, educación

Ahora que el iPad se vuelve la tecnología favorita de las escuelas, recuerdo las demás tecnologías, que en su tiempo daban respuesta a todas las necesidades educativas. ¿Es posible creer que una sola tecnología responderá a todas las necesidades educativas? ¿No es mejor preguntarnos cuál es el objetivo de cada tecnología? ¿O si la tecnología se está adoptando antes de considerar la meta que propone alcanzar? Para responder, habría que buscar en los anaqueles de tecnología sin utilizar en alguna escuela. Comparado con tecnología educativa pasada, ¿cómo calificamos al iPad?

Es cierto que el iPad es un dispositivo accesible para estudiantes con deterioro visual, no requiere instalación y cuenta con opciones de voz (*VoiceOver*) y ampliación de pantalla (*Zoom*) integradas en el sistema operativo. Es la única *tableta* que no requiere instalación. Sin embargo, hay que ver si el estudiante ya usa otro dispositivo que puede haberle costado mucho dinero al distrito. Si éste ayuda a cumplir con sus metas educativas, ¿debería dejarlo para adoptar la nueva tecnología de moda?

Leyenda de la foto: Pantalla de un iPad que muestra las opciones de accesibilidad

Otra pregunta que hay que hacerse es si el iPad es accesible para la educación. Para responder a esta pregunta, primero debemos definir accesibilidad. Para propósitos de este artículo, definamos accesibilidad como la capacidad de un estudiante con debilidad visual de usar el iPad de forma independiente. La respuesta es sencilla: Sí y no. Aunque que el iPad cuenta con opciones integradas como *VoiceOver* y *Zoom*, esas características sólo se garantizan como compatibles con las aplicaciones nativas del iPad, que vienen cargadas en el iPad, y que incluyen *iBooks* (la aplicación de lectura del iPad), *Notes, Safari* (navegador de Internet), Mail (correo electrónico) y más.

Los entusiastas del iPad pueden esperar que la accesibilidad integrada en el iPad le permita a un estudiante con debilidad visual igual acceso al programa de estudios de la escuela. Sin embargo, no es así. Hay que considerar los cientos de aplicaciones disponibles en la tienda *Apple App*. Un gran porcentaje de estas aplicaciones no son accesibles para estudiantes con deterioro visual debido a la falta de la conciencia del diseñador de las aplicaciones de diseño universal. La mayor parte de las aplicaciones que se usan en el salón de clases no son accesibles para este grupo ni tampoco lo son los libros de texto. Simplemente por el hecho de ser digitales no significa que sean accesibles. A continuación presentamos algunas ventajas y desventajas para estudiantes que quieran usar el iPad.

Ventajas del iPad

- Portabilidad y larga vida de la batería
- Accesibilidad integrada
- Los maestros de escuela conocen el dispositivo.
- El estudiante con debilidad visual utiliza el mismo dispositivo que otros estudiantes.
- Existen muchos libros disponibles y accesibles (Aliado en Compartir Libros y en Aprender) (*Bookshare and Learning Ally*)
- Facilidad de uso
- Hay muchas aplicaciones útiles de lectura, escritura, para recabar información de Internet, para estudiar ciencias y calcular ecuaciones.

Desventajas del iPad

- Teclado integrado de uso difícil
- La mayor parte de las aplicaciones no son accesibles.
- No sustituye a otras tecnologías que utilizan los estudiantes.
- El estudiante sigue siendo un usuario único (VoiceOver y Zoom), y la mayoría de los maestros de escuela no podrán ayudarlo.
- Todavía requiere el uso de una computadora para sincronizar archivos y aplicaciones.
- Requiere una cuenta de Apple para cargar las aplicaciones.
- Tiene demasiados juegos y distractores.

Aunque que el iPad es una herramienta tecnológica poderosa y útil para el uso educativo de los estudiantes, deben tomarse en cuenta sus ventajas y desventajas en el entorno escolar. Es importante recordar que las modas tecnológicas han pasado por las escuelas como lo han hecho otros experimentos educativos que tenían la intención de involucrar a los estudiantes que crecían en

un mundo de video juegos y de *YouTube* y los resultados han sido diversos. La opinión de la mayoría de los educadores todavía está dividida en cuanto a la idea de que darle a cada estudiante una computadora portátil ha hecho una diferencia académica. Deberá evaluarse cuidadosamente la opción de darle a un estudiante con deterioro visual un iPad para su uso en la escuela y no sólo aceptarla como una nueva respuesta tecnológica, teniendo los factores anteriores en mente.

Recursos

Bonnington, C., (2012). El iPad, una herramienta educativa sólida, informes de estudios (*iPad a Solid Education Tool, Study Reports. Wired)*, junio 22, 2012, obtenido de: http://www.wired.com/gadgetlab/2012/01/ipad-educational-aid-study/

Burton, D., (2010). Siete días con un iPad: Evaluación de accesibilidad (*Seven days with the iPad: an accessibility evaluation*) (análisis del producto). Fundación Americana para un Mundo de Acceso a Ciegos (*American Foundation for the Blind Access World*), 11(3). Obtenido el: 22 de junio 22, 2012 de: http://www.afb.org/afbpress/pub.asp?DocID=aw110302

Gliksman, S., (2012). Preguntar "por qué" las personas desean iPads es una pregunta crítica…iPads en la educación: Explorando el uso de iPads y libros electrónicos en las escuelas y universidades (*Asking "why" you want iPads is a critical question...iPads in Education: Exploring the use of iPads and ebooks in schools and collages)*, Abril 29, 2012. Recuperado el: 22 de junio, 2012 de: http://ipadeducators.ning.com/profiles/blogs/asking-why

Hu, W., (2011). Matemáticas en movimiento: las escuelas adoptan el iPad [versión electrónica] (*Math that moves: Schools embrace the iPad [Electronic version]*). *New York Times*, Enero 4 2011. Obtenido el: 22 de junio 2012 de: http://www.nytimes.com/2011/01/05/education/05tablets.html?pagewanted=all

O'Connor, G., (2012). ¿Qué impacto provoca el iPad en el aprendizaje estudiantil? Proyecto de iPad de Hills School (*How does the iPad impact on student learning? The Hills School iPad Project*). *Spectronics Blog*, Mayo 18, 2012. Obtenido el: 22 de junio, 2012 de: http://www.spectronicsinoz.com/blog/apps-and-mobile-learning/how-does-the-ipad-impact-on-student-learning-the-hills-school-ipad-project/

Uso del iPad por parte de estudiantes con sordoceguera, o mi aventura con un nuevo y flamante juguete

por Jamie Wheeler, Maestro de estudiantes con debilidad visual, Birdville ISD, Ft. Worth, Texas

Compendio: El autor describe muchas aplicaciones del iPad como algo útil para estudiantes con sordoceguera o con debilidad visual y discapacidades adicionales.

Palabras clave: Prácticas eficaces, sordociego, iPad, discapacidades múltiples, aplicaciones educativas

Supongo que existen tantos usos diferentes para el iPad para estudiantes sordociegos como estudiantes sordociegos existen. En la actualidad atiendo a tres estudiantes sordociegos desde nivel preescolar hasta secundaria. Cada niño es tan singular como las aplicaciones que he intentado. A continuación presento algunas de mis favoritas.

Antes de agregar más aplicaciones a la unidad, descubrí que la cámara es muy útil. Por medio de la cámara, mi estudiante con debilidad visual puede tomar fotos de sitios de Internet que puede abrir posteriormente para contar con contenido y organización de clases. La mayoría de sus maestros tienen sitios de Internet con calendarios, tareas y vínculos a información importante para la clase. Al tomar fotos de pantallas, mi estudiante cuenta con una foto que puede ampliar como referencia cuando esté organizando una lista de cosas pendientes o un calendario. También descubrimos que una toma de pantalla de una foto relacionada con material de estudio (como la célula de una planta o de un animal) que buscamos en Google es muy útil para explicar conceptos y como referencia cuando el maestro tiene una foto o una presentación de PowerPoint proyectada en la pared. Otro uso para la cámara es tomar fotos de mapas a color en el libro de estudios sociales que el estudiante puede ampliar para ver detalles sin tener que recurrir a material impreso en blanco y negro.

Algunos maestros también cargan sus presentaciones en PowerPoint y mi estudiante puede entrar a Internet y darle seguimiento con su iPad sin tener que utilizar un telescopio para ver la pantalla del proyector. Mi sueño consistiría en tener archivos electrónicos de libros de texto en la biblioteca de *iBook* para evitar ir cargando con grandes cantidades de material impreso a todas partes.

También descubrimos cómo usar la aplicación *Air Display* para ver materiales presentados en la cámara de un documento o en una pantalla de computadora en el salón de clases. El estudiante puede utilizar el iPad como un amplificador de video portátil para ver de forma inalámbrica materiales que se presentan utilizando un proyector en su clase de ciencias. El mayor reto consistió en rehacer las imágenes de la computadora en Windows 7 y encontrar clases con un lector de documentos que funcionara con el iPad. Mi estudiante ahora puede tomar fotos de pantallas de materiales para agrandarlos y estudiar los detalles, y después guardarlas en el álbum de fotos para referencia futura.

Utilizamos una variedad de aplicaciones para trabajar con el lenguaje oral, habilidades sociales, organización y planeación, orientación y movilidad y materiales de temas clave. Las siguientes son algunas de las aplicaciones que utilizamos este año:

Talking Tom
(http://itunes.apple.com/us/app/talking-tom-cat/id377194688?mt=8)

Talking Ben the Dog
(http://itunes.apple.com/us/app/talking-ben-the-dog/id416345319?mt=8)

Ha resultado divertido en las clases de lenguaje hablado.

Functional Skills System (**Sistema de habilidades funcionales** en el Muestrario de habilidades sociales) (http://itunes.apple.com/us/app/social-skills-sampler/id375425299?mt=8) Vemos un segmento y después hablamos de habilidades sociales relacionadas antes de hacer una dramatización. (También tecleo el diálogo para que lo lean mis estudiantes.)

Google Earth (cuando se habla de mapas y de lugares) (http://itunes.apple.com/us/app/google-earth/id293622097?mt=8)

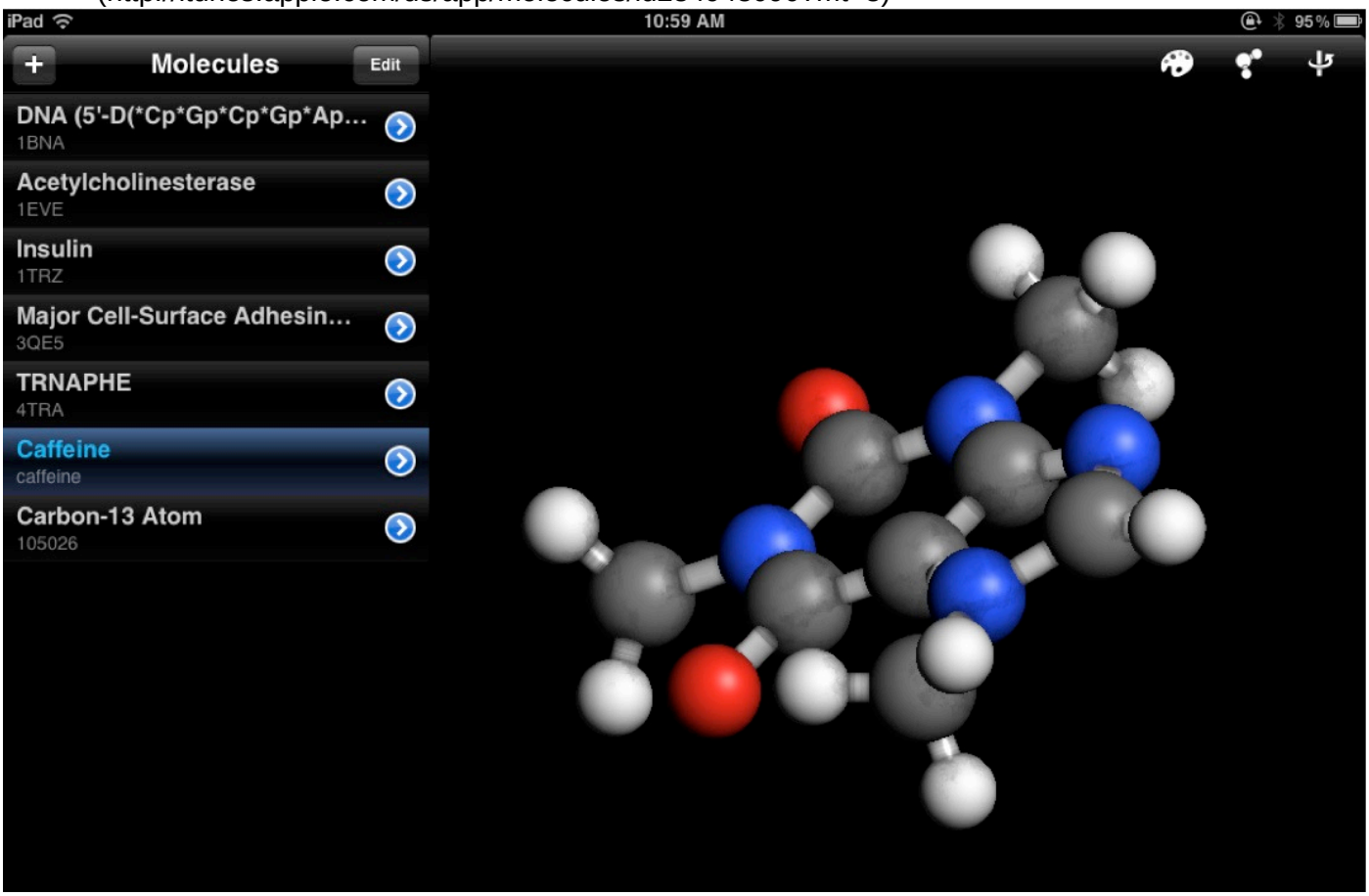
IBooks (para leer novelas requeridas en la clase que pueden modificarse conforme a la vista de mis estudiantes) (http://itunes.apple.com/us/app/ibooks/id364709193?mt=8)

Data Analysis app. (Utilizamos esta aplicación para gráficas matemáticas. Consulta el tutorial en *YouTube*) (http://itunes.apple.com/us/app/dataanalysis/id375603883?mt=8)

Jumbo Calculator (Calculadora Jumbo) (http://itunes.apple.com/us/app/jumbo-calculator/id361121377?mt=)

The Elementals *and* ***Periodic Table of the Elements*** (**Los elementos** y la **Tabla periódica de los elementos** son tablas periódicas gratuitas.) (http://itunes.apple.com/us/app/the-elementals/id383675775?mt=8, y http://itunes.apple.com/us/app/periodic-table-elements/id364894399?mt=8)

Molecules (Es una buena representación del modelo del AND y de otras moléculas.) (http://itunes.apple.com/us/app/molecules/id284943090?mt=8)



Leyenda de la foto: Toma de la aplicación ***Molecules*** *que muestra una molécula de la cafeína*

inClass permite la organización, cuenta con calendario y con una lista de pendientes. (http://itunes.apple.com/us/app/inclass/id374986430?mt=8)

Task Planner puede utilizarse para organizarse y para crear una lista de pendientes. (http://itunes.apple.com/us/app/task-planner/id416404960?mt=8)

Estamos utilizando un iPad con un estudiante joven sordociego con retraso cognitivo para crear programas y rutinas relativas a tomar fotos y utilizar el programa llamado ***Visual Cue Lite***, (http://itunes.apple.com/us/app/visual-cue-lite/id442164732?mt=8) que incluye (programador visual, primero – después, cronómetro visual, señal visual y contador ascendente y descendente). Otro estudiante más joven está utilizando un programa llamado ***Choice Board-Creator*** (http://itunes.apple.com/us/app/choiceboard-creator/id453988580?mt=8) para crear tarjetas seleccionadas individualizadas con salida de voz.

A continuación presento algunas aplicaciones adicionales que los estudiantes disfrutan:

Baby Aquarium-my first colors and numbers HD cuenta con un pez grande de colores brillantes sobre un fondo sencillo que cuando se toca, dice el nombre del color y lo cambia. (http://itunes.apple.com/us/app/baby-aquarium-my-first-colors/id414843313?mt=8)

Baby Play Face responde al tacto con movimiento y con el nombre de la parte del cuerpo – en un lenguaje que puede cambiarse del inglés a otros idiomas. (http://itunes.apple.com/us/app/baby-play-face-fun-early-childhood/id430847304?mt=8)

Life planner proporciona una gráfica de la forma cómo se dividen las horas del día. (http://itunes.apple.com/us/app/life-planner/id317431904?mt=8)

Glow Coloring cuenta con un colorido neón brillante sobre un fondo negro. (http://itunes.apple.com/us/app/glow-coloring/id360776513?mt=8)

The Bug Hunter LD tiene una lupa que el estudiante mueve por toda la pantalla para encontrar insectos para aniquilarlos. (http://itunes.apple.com/us/app/the-bug-hunter-ld/id452676581?mt=8)

Sign 4 me es un traductor del inglés escrito al inglés de señas. (http://itunes.apple.com/us/app/sign-4-me-signed-english-translator/id312882992?mt=8)

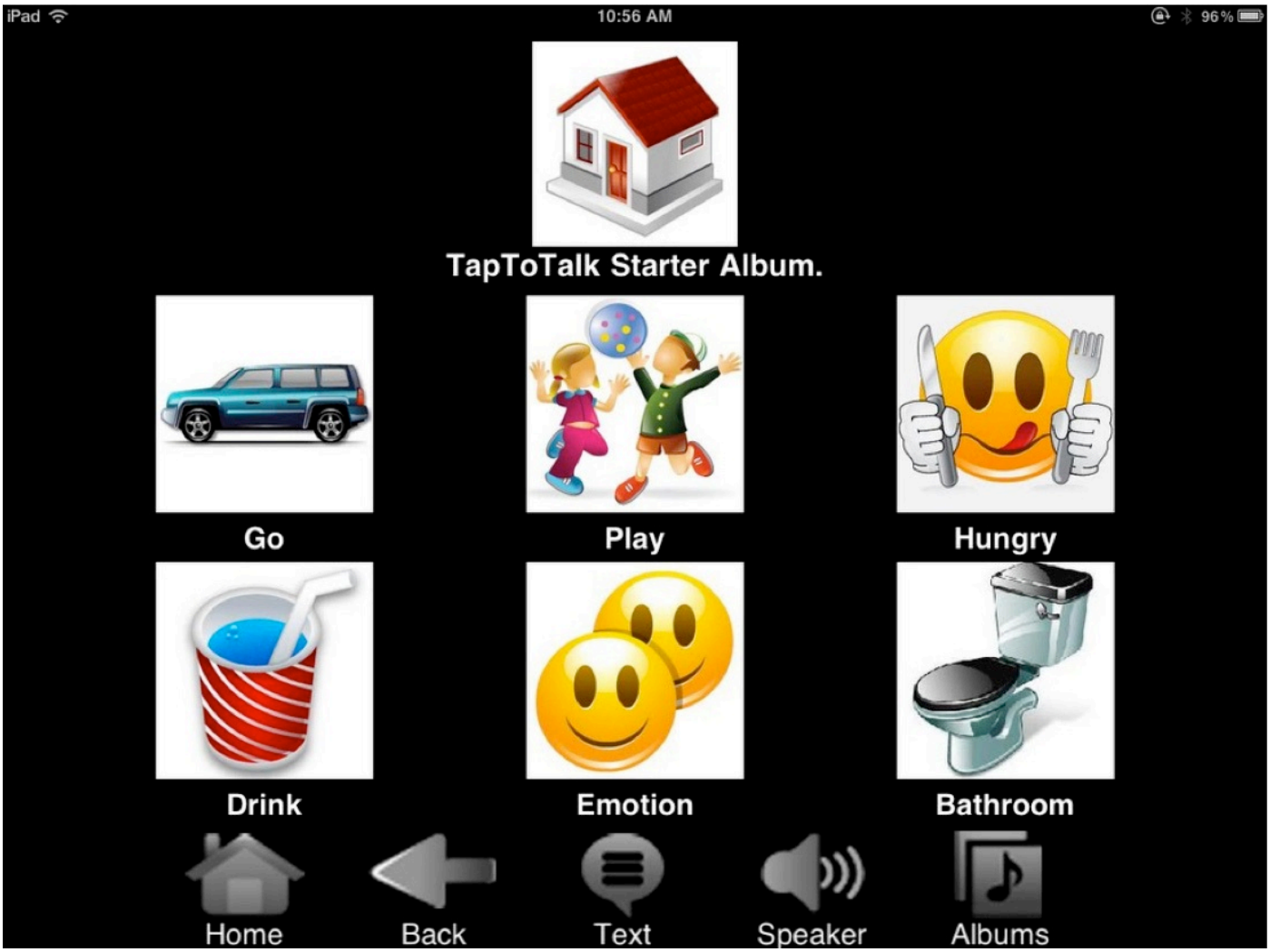
My Smart Hands Baby Sign Language Dictionary es un diccionario de señas. http://itunes.apple.com/us/app/my-smart-hands-baby-sign-language/id366804871?mt=8

Tap to Talk es un tablero de comunicación con aumento. (http://itunes.apple.com/us/app/taptotalk/id367083194?mt=8)

Baby DJ es una aplicación musical de causa y efecto, con movimiento. (http://itunes.apple.com/us/app/baby-dj/id412610956?mt=8)

Geared es un juego en el cual el jugador coloca ruedas dentadas juntas para hacerlas girar. (http://itunes.apple.com/us/app/geared/id325793558?mt=8)

Show Me te permite escribir en un pizarrón o sobre una imagen para mostrársela al estudiante. (http://itunes.apple.com/us/app/showme-interactive-whiteboard/id445066279?mt=8)



*Leyenda de la foto: Pantalla de la aplicación **Tap to Talk** (Golpea ligeramente para hablar)*

Touch and Say muestra una carita sencilla que comunica sentimientos, colores, canciones, sonidos curiosos e imita los sonidos que hace el estudiante. (http://itunes.apple.com/us/app/touch-say/id444087388?mt=8)

PBS Kids Video es una aplicación para que el estudiante pueda ver videos de la serie de televisión *PBS KIDS*. (http://itunes.apple.com/us/app/pbs-kids-video/id435138734?mt=8)

Letter School es una magnífica aplicación para practicar la creación de letras y números que resulta muy motivante. (http://itunes.apple.com/us/app/letterschool/id435476174?mt=8)

He descubierto que es útil contar con una pluma para iPad al practicar la escritura sobre el dispositivo, y un teclado externo también resulta útil para que los estudiantes puedan tomar notas y realizar tareas en la clase. Otra consideración importante consiste en cubrir el iPad para protegerlo. Hemos visto que para algunos estudiantes es bueno contar con la cubierta ahulada como la de *Griffin Survivor* o la de *Otter Box* que proporcionan un nivel de protección necesario para permitir que el estudiante tenga acceso seguro al iPad.

Parece que el mundo ha enloquecido por el iPad, y creo que yo también. Estoy ansioso por ver la continuación de la aventura; ésta no tiene límites y por primera vez en mucho tiempo, creo que el campo de juego está siendo un poco más justo para mis estudiantes en este momento.

Aplicaciones de la calculadora del iPad y el orden de operación

por Pat Van Geem, Consultor en Tecnología de Ayuda, Programa de Extensión de la Escuela para Ciegos y Discapacitados Visuales de Texas

Compendio: Una revisión de las aplicaciones accesibles de la calculadora del iPad con la descripción del "orden de operación"

Palabras clave: Prácticas eficaces, calculadora accesible, aplicaciones del iPad

Al decidirse por una aplicación de la calculadora del iPad para estudiantes con debilidad visual, hay que considerar ciertas características, como las siguientes:

- tamaño de los números y operaciones en las teclas (para usuarios con vista deficiente)
- contraste de color entre las teclas y el fondo
- resolución de las modificaciones al usar el zoom (característica de amplificación de pantalla)
- qué tan bien funciona con VoiceOver para usuarios que necesiten lectores de pantalla

Todo eso está muy bien pero hay otro problemita que hay que tomar en cuenta con relación a las aplicaciones de la calculadora. Se llama "orden de operación". ¿Y qué significa? En un problema matemático cuya ecuación no tiene paréntesis, pero que contiene tanto operaciones de suma como de multiplicación; la regla del orden de la operación indica que la multiplicación se resuelve antes que la suma. Recuérdalo.

Tomemos por ejemplo un problema matemático como el siguiente: 2+3×4=n. Si resuelves este problema de izquierda a derecha, el resultado es 20. Pero si resuelves el problema conforme a la regla del orden de operación, el resultado es 14. Hay una "gran" diferencia. Ello puede afectar la calificación de los estudiantes en un examen o en una tarea.

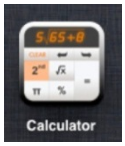
Aquí es donde el iPad entra en juego. Las aplicaciones de la calculadora vienen en diferentes formas y tamaños en el iPad. Algunas aplicaciones son maravillosas para estudiantes con debilidad visual, mientras que otras no. Sin embargo, aunque la aplicación "parezca" ser adecuada para el estudiante, es preciso verificar el orden de operación. No todas las aplicaciones fueron creadas igual.

Hasta el momento se han verificado 14 aplicaciones de calculadora y solamente 7 siguen el orden de operación. A continuación mostramos la lista de esas siete aplicaciones:

Big Calc Free de Tioga Design, LLC.

Leyenda de la foto: Ícono de ***Big Calc Free***

iHandy Calculator HD Pro de iHandy Inc

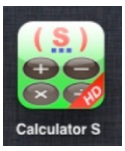


Leyenda de la foto: Ícono de ***iHandy Calculator HD Pro***

Calculator+ de xNeat.com

Leyenda de la foto: Ícono de ***Calculator+***

Calculator S for iPad por idea2real



Leyenda de la foto: Ícono de ***Calculator S for iPad***

JumboCalculatorApp de Steven Mayer

Leyenda de la foto: Ícono de ***Jumbo CalculatorApp***

Calculator √ de EmpoweredDesign

Leyenda de la foto: Ícono de **Calculator √**

RetroCalc Free! de futuremedia

Leyenda de la foto: Ícono de ***RetroCalc Free!***

Muchas de las aplicaciones de la calculadora sólo están indicadas como “calculadora”, y no todas están disponibles con *VoiceOver*. Para información de *VoiceOver* y de *Zoom* en estas aplicaciones, visita www.applevis.com.

No hay pausa de verano en TSBVI

por Bill Daugherty, Superintendente, Escuela para Ciegos y Discapacitados Visuales de Texas

Compendio: En este artículo, el Superintendente Daugherty habla de las múltiples actividades que existen en TSBVI durante los meses de verano.

Palabras clave: Noticias y puntos de vista, TSBVI, ciego, deterioro visual, programas de verano, sesión legislativa, sociedades y colaboraciones

Estamos a 11 de junio y es el primer día de cinco semanas llenas de actividades como parte de los Programas de Verano en TSBVI. Más de 300 estudiantes asistirán a una amplia variedad de programas. Un grupo de un programa llamado *Problem Busters* (Destructores de problemas) estará diseñando y construyendo hornos solares con un profesor de ingeniería de Texas A&M. Finalmente, será un magnífico uso para el clima cálido y soleado que tenemos en Austin. Otro grupo asiste a *Camp Challenge* (Reto de Campo), y realizará muchas actividades de aventura, tales como prueba de descenso con cuerda. Otros grupos están aprendiendo el negocio de alimentos o trabajan parte del día en la comunidad al mismo tiempo que aprenden en la escuela sobre cómo conseguir empleo y cómo conservarlo. Tras los elegantes títulos de estos cursos, se encuentran ocultas muchas oportunidades de trabajo en habilidades sociales, tecnología, orientación y movilidad y en la lista completa de Programa Básico Ampliado.de Estudios

Las actividades en muchas escuelas para ciegos en todo el país a menudo se dan por goteo durante el verano, pero TSBVI toma la programación de verano muy en serio. Se dedica mucha programación y gasto al menú de opciones sin costo para los estudiantes y para su familia. La vasta mayoría de los estudiantes y sus padres califican la calidad de los programas con muy altas cifras.

TSBVI no cuenta con la capacidad de aceptar a todos los estudiantes que hacen solicitud, así que lo que tenemos que hacer es fijar prioridades que consideran puntos como cuántos veranos han tenido la oportunidad de asistir algunos estudiantes. Hubo un tiempo en Texas cuando la gente se quejaba de que no había oportunidades de programas de verano para los niños. Ahora hay muy buenos programas regionales durante el verano en muchas localidades. Nuestros Centros de Servicios Educativos son excelentes recursos que cuentan con información de actividades de verano, y DBS y los Faros han sacado mucha información y programas. En la actualidad, las sociedades entre estas organizaciones se han convertido en la norma respecto al desarrollo de programas especiales. Entre las muchas cosas que diferencian a Texas de la mayor parte de los estados, es que esas sociedades son un punto clave que nos hace tener éxito y sustentabilidad.

Otra parte ajetreada de los veranos en TSBVI es la preparación para la sesión legislativa. Esto implica desarrollar planes estratégicos en torno a los cuales la escuela organiza su presupuesto y las actividades para las que se proporcionará financiamiento. Al parecer, este año todas las agencias estatales tendrán fondos escasos y todos tendrán que presentar un plan de reducción del 10%. Cuando se habla de escuelas que están exentas de lo anterior, no se refieren a TSBVI. Afortunadamente, la Legislatura de Texas generalmente trata de darle a TSBVI el trato más justo posible dadas las restricciones de la economía estatal. Cualquiera que pertenezca a las ISDs, ESCs, DBS, TSBVI o a otras organizaciones que dependen del financiamiento estatal, puede esperar que la sesión legislativa represente el mismo reto que presentó el año anterior. Sin embargo, en la actualidad existe una conexión entre nuestros grupos que nos facilita la manera de encontrar formas de apoyarnos mutuamente de manera significativa.

Es en momentos como éste cuando las sociedades y colaboraciones dentro del sistema estatal se vuelven esenciales. Ningún otro estado que yo conozca cuenta con un sistema de sociedades sólidas como lo tenemos nosotros. Claro que nuestro sistema no es perfecto, y algunos estudiantes en ciertos lugares enfrentan barreras que todos debemos esforzarnos por eliminar; sin embargo, el sistema de Texas continúa elevando el estándar en la calidad y disponibilidad de los apoyos. Estos esfuerzos tienen más éxito que fracaso.

La relativamente nueva formación de grupos de padres que apoyan los servicios adecuados para sus hijos es la más reciente y quizá la mayor oportunidad de mejorar el resultado de cada estudiante en el estado. Hay mucho terreno común y constructivo sobre el cual los padres de familia y proveedores de servicios pueden crear oportunidades para los chicos que continuarán debilitando las barreras al aprendizaje, empleo y participación en la vida comunitaria. Los padres asumen cada vez más roles de liderazgo, que no sólo apoyan a sus propios hijos, sino también a los demás chicos. A nivel local, su voz puede generar un cambio positivo dentro de un distrito o de una región. A nivel legislativo estatal, a la voz a la que más se escucha es a la de un padre de un hijo con una discapacidad que también es parte del grupo y representa un votante.

Pudiera ser que el estado de Texas esté pasando por un largo período de austeridad económica. Ciertamente que los distritos escolares independientes han sentido una limitación que requerirá de varios años en volver a la normalidad. En momentos como éste es cuando nuestras sociedades hacen una gran diferencia y a Texas se le da muy bien el asunto de la colaboración. TSBVI está totalmente comprometida a hacer lo que sea necesario para que funcione el sistema estatal, y sabemos que somos muy afortunados porque vivimos en un estado donde nuestros socios tienen el mismo compromiso.

Programa de capacitación en ventas al público en Marshalls: una Alianza exitosa con DARS

por Bárbara J. Madrigal, Delegada Asistente, División DARS de Servicios a Ciegos

Compendio: En este artículo, Bárbara J. Madrigal habla de una historia escrita por Cheryl Guido, Directora del Campo Regional de Houston, acerca de un programa de capacitación conjunta con Marshalls/TJ Maxx en Houston. Describe la sociedad entre DARS y Marshalls y el programa de capacitación que ayuda a los consumidores a convertirse en empleados exitosos.

Palabras clave: Noticias y puntos de vista, DARS, División de Servicios a Ciegos, empleo, ciego, discapacitado visual

Uno de los principios básicos de un Programa de Rehabilitación Vocacional (VR) consiste en proporcionar servicios de calidad que ayuden a los consumidores a prepararse para el trabajo, y posteriormente a ingresar a una empresa y conservar el empleo. Nuestras alianzas con empresas son críticas para nuestro éxito como agencia de Rehabilitación Vocacional. La División de Servicios a Ciegos cuenta con varias sociedades productivas con negocios de todo el estado. Esta historia, tal y como la presentó Cheryl Guido, Directora del Campo de Houston, describe una emocionante alianza con la tienda Marshalls.

Sherrie Saint-Amant, Gerente de Desarrollo de la Fuerza Laboral de Marshalls/TJ Maxx Company se acercó por primera vez al Departamento de Servicios de Ayuda y Rehabilitación en febrero de 2011, con la esperanza de formar una alianza para contratar a personas con discapacidades. La División DARS de Servicios a Ciegos trabajó en conjunto con nuestra división hermana, la División de Servicios de Rehabilitación, para que se iniciara este programa de capacitación en Houston. Sherrie se reunió con nosotros en Houston para informarnos de todos los programas e iniciativas que tienen para la contratación de personas con discapacidades. Después de la reunión inicial, nos refirió con los directores regionales de Marshalls para que los conociéramos y recorriéramos sus instalaciones.

La tienda Marshalls del Centro Comercial Gulfgate estuvo de acuerdo en ser el primer lugar en Houston donde se llevaría a cabo la capacitación inicial de este programa tan exitoso de venta al público. El programa inició en junio de 2011 y continúa a la fecha. En junio de 2012 se conmemoró el primer aniversario del programa. La gerencia y la tienda de Gulfgate permitieron que asistiera la Plataforma de Lanzamiento de Houston (proveedor CRP) y que trabajara mano a mano, desarrollando un programa eficaz para capacitar a las personas con discapacidades en la venta al público. Andre Peyton, gerente de la tienda, ha apoyado esta iniciativa con gran entusiasmo. El Sr. Peyton y la tienda Marshalls del Centro Comercial Gulfgate han sido nominados como Jefe del Año de DARS DBS y como Negocio del Año por la Asociación de Rehabilitación de Texas, respectivamente. El programa de Marshalls se ha expandido a la tienda Marshalls de Sugarland (el proveedor CRP de esta tienda representa el Cambio Positivo) y la tienda Marshalls de Almeda. Las dos tiendas están ubicadas en la zona metropolitana de Houston.

El personal de Marshalls se ha avocado a la tarea de colocar a los consumidores de DARS DBS en departamentos que les permitan hacer uso de sus fortalezas. Esto les ha permitido capacitarse en diferentes departamentos, a pesar de su discapacidad visual. Los consumidores legalmente ciegos han tenido mucho éxito con este programa, utilizando dispositivos de ayuda y CCTVs de mano en casos necesarios. Los consumidores de DARS DBS han comprobado ser muy capaces al terminar este curso de capacitación y convertirse en empleados productivos de Marshalls. Han demostrado de forma consistente una sólida ética en el trabajo así como actitudes positivas a lo largo de todo el proceso. Asimismo, Marshalls ha capacitado con éxito a los empleados de DARS DBS en las tres tiendas. Los consumidores de DARS VR y de Transition también han participado en estos programas de capacitación.

El curso de capacitación de ventas al menudeo de Marshalls consta de cuatro semanas de capacitación durante seis horas al día, cinco días a la semana. Al proveedor de *asesoría* del CPR/empleo se le paga $37.50 dólares por hora y CPR le paga $7.25 dólares por hora al consumidor los viernes. Durante el curso los consumidores trabajan en todos los departamentos de la tienda, excepto en la caja. Cumplen con tareas como desempacar cajas de la banda transportadora cuando se descarga la mercancía de los camiones, separando la mercancía por departamentos, colocando los artículos en carritos o en bolsas, doblando o colocando los artículos en ganchos, poniéndole precio, anotando la talla y haciendo censo de los artículos. Los aprendices también son responsables de alinear los anaqueles, crear exhibidores, trabajar como asistentes en los vestidores, colocar zapatos por pares en la zapatería, recuperar los artículos mal colocados y colocarlos en el departamento apropiado y trabajar como parte de la cuadrilla de limpieza de la mañana. Antes del final del curso, el *asesor* de empleo ayuda a los consumidores con el llenado de solicitudes de Marshalls/TJ Maxx. El último día del curso, los participantes reciben un Certificado de Terminación durante una ceremonia de graduación que se lleva a cabo en la tienda donde se les capacitó. Los *asesores* de empleo también han sido muy útiles en ayudar a los consumidores a obtener entrevistas en las tiendas Marshalls o TJ Maxx cercanas a su hogar.

Para participar en este programa, los consumidores deben tener una actitud positiva, ser capaces de seguir instrucciones, aprender acerca de los diferentes departamentos de la tienda y poder realizar tareas múltiples. Adicionalmente, necesitan poder estar de pie durante seis horas, agacharse, levantar de 5 a 10 libras y utilizar las manos. A cada participante se le explican las reglas antes del primer día del curso, incluyendo las reglas de ausentismo, retardos, descansos, teléfonos celulares, objetos personales, etc. Los consumidores deberán pasar un examen para la detección de drogas y una indagación de antecedentes penales antes de que Marshalls los pueda contratar. Por consiguiente, los consumidores que tengan antecedentes penales o antecedentes de abuso de sustancias no se considerarán como buenos candidatos para este programa.

El índice de éxito del programa de capacitación de venta al público en Marshalls ha sido impresionante. Esta alianza ha producido excelentes resultados. De 67 consumidores que participaron en el programa, 36 consumidores DRS y 11 DBS han sido contratados. Once consumidores todavía están en proceso de entrevistas en varias tiendas Marshalls y TJ Maxx cerca de su casa, esperando obtener pronto el empleo. Esto es un verdadero ejemplo de una alianza eficaz entre un negocio comprometido y un programa de Rehabilitación Vocacional.

Libro de trabajo de habilidades interpersonales

Extracto del Ministerio de Trabajo de los Estados Unidos, Sitio de Internet de la Política de la Oficina de Empleo para Personas con Discapacidades <www.dol.gov/odep/topics/youth/softskills>

Compendio: Un libro de trabajo desarrollado por la Oficina de Política de Empleo para Personas con Discapacidades ayuda a los jóvenes a desarrollar habilidades interpersonales necesarias para el empleo.

Palabras clave: Noticias y puntos de vista, empleo, habilidades interpersonales, Política de Empleo de la Oficina de Empleo para Personas con Discapacidades

“Habilidades para pagar las cuentas: Dominio de las habilidades interpersonales para el éxito en el trabajo” es un programa de estudios desarrollado por ODEP [Departamento de Empleo de los Estados Unidos, Oficina de Política de Empleo para Personas con Discapacidades] que se enfoca en la enseñanza de habilidades interpersonales o habilidades de preparación para que los jóvenes puedan ingresar a la fuerza laboral, incluyendo a jóvenes con discapacidades. Creado para profesionales en el desarrollo de jóvenes, como una introducción a las habilidades interpersonales y profesionales en el lugar de trabajo, el programa de estudios se enfoca en jóvenes de 14 a 21 años de edad tanto en ambientes escolares como en no escolares. La estructura básica del programa está compuesta por actividades modulares, prácticas y atractivas que se enfocan en seis áreas clave de habilidades: comunicación, entusiasmo y actitud, trabajo en equipo, crear vínculos, resolución de problemas, pensamiento crítico y profesionalismo.
www.dol.gov/odep/topics/youth/softskills/softskills.pdf

El Fondo Americano de Acción publica libros gratuitos en Braille en Internet

Comunicado de Prensa del Fondo Americano de Acción (*American Action Fund*)
<www.actionfund.org>

Compendio: Este comunicado de prensa proporciona información sobre cómo obtener libros gratuitos en Braille en Internet publicados por el Fondo Americano de Acción

Palabras clave: Noticias y puntos de vista, libros en Braille, Fondo Americano de Acción para Niños y Adultos Ciegos y Discapacitados Visuales (American Action Fund for Blind Children and Adults) ciegos, discapacitados visuales

Baltimore, Maryland (febrero 28, 2012): El Fondo Americano para Niños y Adultos Ciegos (AAF) está creando libros gratuitos en Braille para niños ciegos y los está cargando en línea como archivos descargables BRF. Desde 1997, el AAF ha proporcionado libros infantiles populares y ganadores de premios, incluyendo títulos de series populares para niños ciegos a todo Estados Unidos y también a bibliotecas y otras organizaciones que atienden a niños ciegos. Los libros se distribuyen por correo, pero en la actualidad las bibliotecas y los lectores podrán descargarlos del sitio de Internet del Fondo Americano de Acción. Los archivos BRF están listos para ser usados en dispositivos para tomar notas en Braille y en otros dispositivos que utilicen Braille.

Bárbara Loos, Presidenta del Fondo Americano de Acción para Niños y Adultos Ciegos afirmó: “El Fondo Americano de Acción se complace en poner nuestros libros gratuitos en Braille a disposición de muchas personas, ahora más que nunca estamos orgullosos de ser parte de esta emocionante tendencia.”

Asimismo, El Dr. Marc Maurer, Director Ejecutivo de AAF expresó: “Saber leer y escribir en Braille es uno de los mayores indicadores de éxito en la vida futura de los estudiantes ciegos, así que queremos hacer todo lo que esté en nuestro poder por ayudar a los niños ciegos a contar con acceso libre y fácil a los libros en Braille. Esta iniciativa colocará a los niños ciegos en el camino hacia el logro y la independencia, sin mencionar el simple gozo de leer un buen libro.”

Camino hacia la alfabetización

Extracto del sitio de Internet de TSBVI <www.tsbvi.edu>

Compendio: Se ha lanzado un nuevo sitio de Internet para ayudar a los educadores y a las familias a proporcionar experiencias de alfabetización a niños ciegos o discapacitados visuales.

Palabras clave: Noticias y puntos de vista, TSBVI, Escuela Perkins para Ciegos, alfabetización, ciegos y discapacitados visuales

TSBVI, en conjunto con la Escuela Perkins para Ciegos anunció con beneplácito el lanzamiento de su nuevo sitio de Internet: Caminos hacia la Alfabetización para Estudiantes Ciegos o Discapacitados Visuales.

Este sitio intenta enlazarse con información para lectores Braille, lectores de medios impresos, estudiantes con discapacidades múltiples, estudiantes con alfabetismo emergente, estudiantes que aprenden el idioma inglés, usuarios de escritura, tecnología, acceso auditivo, medios duales, alfabetización, matemáticas y más.

Este sitio tiene la intención de interactuar mediante la solicitud activa de ideas y diálogo tanto de profesionales como de miembros de las familias. Esperamos que el sitio continúe creciendo y cambiando. Visítalo en <www.pathstoliteracy.org>.

Fondo de tecnología de ayuda

Extracto del sitio de Internet de la Asociación de Ciudadanos Ciegos
<www.blindcitizens.org/assistive_tech.htm>

Compendio: Este artículos proporciona información relativa al Fondo de tecnología de ayuda de la Asociación de Ciudadanos Ciegos.

Palabras clave: Noticias y puntos de vista, ciego, discapacitado visual, tecnología, Asociación de Ciudadanos Ciegos

La Asociación de Ciudadanos Ciegos está a cargo del Fondo de tecnología de ayuda. Dicho fondo llamado ATF por sus siglas en inglés, proporcionará fondos para cubrir el 50% del precio de menudeo de dispositivos o software de ayuda. El Consejo Directivo de ABC cree que este programa dará a los niños ciegos y discapacitados visuales acceso individual a productos tecnológicos que tendrán un impacto significativo para ayudar a crear mejores oportunidades de empleo, aumentar el nivel de independencia y mejorar su calidad de vida en general.

Los productos que cubre este programa deben tener un precio de venta al menudeo de entre $200 y $6,000 dólares. Las personas que pueden solicitar ayuda deben contar con un ingreso familiar de menos de $50,000 dólares y activos en efectivo por menos de $20,000. El Comité de Tecnología de Ayuda (ATC) revisará las solicitudes y hará recomendaciones para su aprobación por parte del Consejo. En caso de que un solicitante resulte seleccionado para recibir una donación tecnológica, se le pedirá que proporcione documentos tales como su declaración de impuestos, estados de cuenta bancarios y otros documentos que el Consejo de ABC o sus designatarios consideren necesarios para evaluar su necesidad económica y ver si es apto para recibir el donativo.

Los solicitantes deberán ser legalmente ciegos y residentes de los Estados Unidos para poder ser parte de este programa. Las solicitudes deberán presentarse a más tardar el 30 de junio y el 31 de diciembre dependiendo del período de la donación (dos veces al año). A los solicitantes se les notificará si el donativo fue aprobado. Los solicitantes deberán enviar una solicitud por año. Todas las solicitudes deberán enviarse por correo electrónico. ABC les notificará 45 días después de la fecha límite de la presentación de la solicitud. El beneficiario tendrá 30 días después de la notificación para hacer la compra del producto. En el caso de que no pueda hacer la compra en el período de los 30 días, ABC se reserva el derecho de retirar la adjudicación y asignarla a otro solicitante. Todas las decisiones son definitivas.

Importante: Las solicitudes se recibirán únicamente por correo electrónico, a más tardar el 30 de junio o el 31 de diciembre. Favor de no incluir anexos al enviar la solicitud.

Nota del Editor: El formulario de solicitud que habrá de copiar y pegar en el mensaje de correo electrónico está al final del siguiente artículo en el sitio de Internet de la Asociación de Ciudadanos Ciegos en <www.blindcitizens.org/assistive_tech.htm>.

Competencias deportivas invitan a estudiantes atletas ciegos o discapacitados visuales

Comunicado de prensa del Centro de Servicios Educativos de la Región 10
<christy.householter@region10.org>

Compendio: El 14º Evento Anual de Sports Extravaganza para estudiantes con discapacidades visuales se llevará a cabo en Irving, Texas en el mes de octubre próximo.

Palabras clave: Noticias y puntos de vista, ciego, discapacitado visual, deportes, condición física, competencia

Los estudiantes ciegos o discapacitados visuales que jamás hubieran imaginado poder competir en un evento deportivo, ahora están ganando medallas y también están teniendo éxito en sus actividades diarias. Más de 300 atletas con deterioro visual participarán en el 14º Evento Anual de *Sports Extravaganza* entre el 14 y el 19 de octubre de 2012, en Irving, Texas. Los estudiantes con deterioro visual participarán en deportes tipo paralímpico a nivel nacional como atletismo, *goalball (juego jugado por niños ciegos con una pelota que produce sonido al moverse y beep baseball (béisbol con pelota que emite un pitido).*

Un estudiante dijo: "*Sports Extravaganza* aumenta mis esperanzas para el futuro. Tuve que aprender ciertas habilidades de entrenador para mostrarle a un amigo mío cómo hacer el calentamiento." Un padre de familia dijo: "Es sorprendente ver la gran cantidad de voluntarios, especialmente jóvenes, y la organización que se necesita para llevar a cabo un evento de este tipo. Un simple agradecimiento no les hace justicia." "Estos estudiantes participan en *Sports Extravaganza* por diversión, amistad y competencia y al mismo tiempo, desarrollan habilidades que los preparan para la vida", afirma Christy Householter, coordinadora del evento.

En este transcendental evento, estudiantes de todo el estado de Texas y de todo el país son bienvenidos para competir el 19 y el 20 de octubre de 2012 en *Nimitz High School* en Irving, Texas. (En años anteriores hemos visto la participación de atletas de Colorado, Oklahoma y de Nuevo México.) Patrocinados por el Centro de Servicios Educativos de la Región 10 y por el Distrito Internacional del Club de Leones 2-X1 y 2-E2, *Sports Extravaganza* promueve la condición física entre niños y jóvenes con deterioro visual hasta los 22 años de edad. Podrás encontrar la solicitud, las formas para los voluntarios y más información en <http://www.region10.org/SSVI/VI_Sports_Extravaganza.html>.

Actualización legislativa – Diferentes servicios en Texas

por Linda Litzinger, de *Texas Parent to Parent* (TxP2P) (de Padre a Padre)
Reimpresión del Boletín *Texas Parent to Parent,* Volumen 11, edición 1, primavera 2012

Compendio: Una revisión de los servicios de Administración de casos clínicos y Programa de participación en Medicaid

Palabras clave: Noticias y puntos de vista, administración de casos clínicos, Medicaid, niños con discapacidades, participación en Medicaid

Manejo de casos clínicos para niños y mujeres embarazadas y participación en *Medicaid*

¿Eres parte de Medicaid y necesitas ayuda para encontrar servicios de salud?

Las familias que reciben los servicios de *Medicaid* tienen acceso gratuito a servicios de administración de casos clínicos para niños con discapacidades, con problemas o riesgos de salud constantes que no padecen otros niños de la misma edad normalmente. También lo tienen las mujeres con embarazo de alto riesgo, Los administradores de los casos clínicos pueden ayudar a las familias a obtener ayuda en lo siguiente:

- Acceso a servicios médicos o de atención dental necesarios, incluyendo concertar citas con especialistas
- Ayuda con problemas familiares o de comportamiento
- Verificar que la escuela de tu hijo satisfaga sus necesidades y asistir a las juntas escolares
- Problemas económicos o de vivienda
- Encontrar más ayuda cerca del lugar donde vive
- Ayudar a conseguir botiquines o equipo médico

Se proporcionan servicios a niños que tienen riesgos de salud desde su nacimiento hasta los 20 años de edad y se ayuda a las familias a tener acceso a servicios médicos, sociales y a otros servicios relacionados con la salud. Si tienes derecho a *Medicaid* y necesitas ayuda para obtener servicios y evitar que los problemas de salud empeoren, ponte en contacto con el Programa de Extensión Pasos Sanos de Texas y Línea de Emergencia para Información (*Health Steps Outreach and Informing Hotline*) al 1-877-THSTEPS o 1-877-847-8377.

Si crees tener derecho a *Medicaid* pero no recibes sus servicios en la actualidad, ponte en contacto al 2-1-1 para enterarte de los servicios con los que cuenta tu área. También puedes solicitar los servicios en tu oficina de prestaciones de HHSC local o en Internet en www.yourtexasbenefits.com.

Participación en *Medicaid* para Niños

¿Necesitas ayuda para pagar tus cuentas médicas pero tus ingresos son demasiado altos para poder tener derecho a *Medicaid*?
El Programa de Participación de Niños en *Medicaid* puede ayudarte a pagar tu cuentas médicas de niños con discapacidades. El programa está diseñado para familias que necesitan contar con un

seguro de salud, pero cuyos ingresos son demasiado altos para tener derecho a *Medicaid* de forma tradicional. Las familias pueden “participar en *Medicaid* mediante un pago mensual.

Para ser parte de este programa un niño o joven debe:

- Tener 18 años o menos
- Cumplir con las mismas reglas de discapacidad que las que deben cumplirse para obtener Seguridad de Ingreso Suplementario (*Supplemental Security Income*) (SSI)
- Vivir en Texas, ser ciudadano estadounidense o residente legal y
- No estar casado

El Programa de Participación en *Medicaid* para Niños paga servicios de salud como honorarios médicos, dentales u hospitalizaciones, atención de emergencia, medicamentos, anteojos, atención a la salud mental, atención en casa o en otros lugares de atención, terapia del lenguaje, terapia ocupacional, terapia física, revisiones periódicas y ayuda con los servicios de *Medicaid* (administración de casos clínicos).

Para más información, llama al 2-1-1 o al 1-877-541-7905.

Escuela para Ciegos y Discapacitados Visuales de Texas – Programa de Divulgación Comunitaria

Distinciones

Texas Fellow

Reconocimiento para los Profesionales de VI en su Función como reclutadores

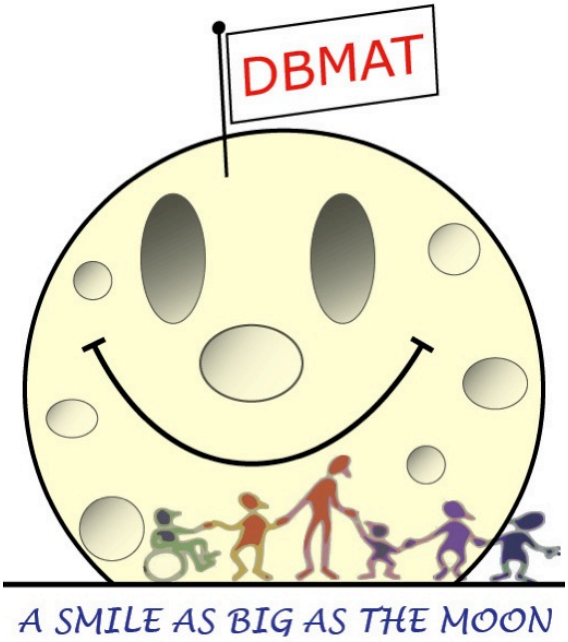
Texas Fellow	Candidatos
Kathy Britsch	Cindy Woolls
Tammy Averitt	Pamela Thomas
Susan Butler	Tracie Schiwart
Mari Garza	Susan Little
Mari Garza	Jodi Harris DeLeon
Vanamala Manohar	De Anne Arledge
Tricia Lee	Ashlei Humpert
Tammy Henderson	Shannah Blankenship
Cynthia Carter	Lenon Phillips
Janelle Felmet	Jerry Mullins
Loretta Rockwell	Jeffrey Greer
Brenda Lee	Roxanne Light
Hillary Keyes	Vickie Korenek
Bob Cope	Donna O'Brien
Edwina Wilks	Elizabeth Watt

Para obtener más información acerca de cómo convertirte en un Texas Fellow o como trabajar como profesional de VI, ponte en contacto con KC Dignan en <kcd@tsbvi.edu>.

Tablero de anuncios

Anuncios/Capacitación y eventos regionales, estatales y nacionales

Envía tus artículos por correo o por correo electrónico a Beth Bible para su publicación en el Tablero de anuncios:
TSBVI Outreach, 1100 W. 45th Street, Austin, TX 78756; o a bethbible@tsbvi.edu.
En todos los estados se publica un calendario de Desarrollo de Personal en:
www.tsbvi.edu/Outreach/vi.htm.



DBMAT: "UNA SONRISA TAN GRANDE COMO LA LUNA"

39a Conferencia Anual y Taller

Octubre 12-14, 2012

Camp John Marc
3247 County Road 1105
Meridian, Texas

El Comité de Planeación de Conferencias de DBMAT está trabajando arduamente para ofrecer un fin de semana relajante, divertido y de gran aprendizaje para toda la familia en un placentero ambiente rústico. La conferencia está diseñada para familias de niños y adultos sordociegos con discapacidades múltiples y para los profesionales que los atienden.

La conferencia de este año presentará a la Dr. Linda Mamer.
La Dra. Mamer trabaja actualmente en el Programa de Extensión de la Provincia de Columbia Británica para Personas con Sordoceguera como Consultora de Recursos. Ella viaja constantemente por la provincia dando consultoría a escuelas con niños sordociegos. Asimismo, da consultoría a Residencias de Vida Independiente con Apoyo para adultos con sordoceguera congénita. Imparte cursos universitarios y preuniversitarios a ayudantes de niños sordociegos, a asistentes educativos, trabajadores de nivel preescolar, a maestros y consejeros en todo Canadá y Estados Unidos.

Este fin de semana estará copatrocinado por la Asociación de Sordociegos con Discapacidades Múltiples de Texas (DBMAT), el Departamento de Servicios de Envejecimiento y Discapacidad de Texas (DADS), el Departamento de Servicios de Ayuda y Rehabilitación de Texas (DARS-DBS) y por la Escuela para Ciegos y Discapacitados Visuales de Texas. DBMAT agradece este apoyo a las familias.

Visita www.dbmat-tx.org para obtener más información cuando ésta se publique.
El espacio es limitado así que envía tu inscripción lo antes posible.

7º Retiro Anual de Texas Chargers

Noviembre 2 - 4, 2012

Camp Allen, Navasota Texas

Orador principal: David Brown

El Retiro de *Texas Chargers* de 2012 está planeado para ser el retiro más emocionante de todos. Hay muchas opciones para las familias, incluyendo un nuevo evento llamado “hora de la familia”. Nos emociona tener con nosotros a David Brown, Especialista en Sordociegos de California y “gurú” de CHARGE como orador principal. David hablará de las personas con *Charge* y de la educación. David también está emocionado porque conocerá personalmente a las familias durante el retiro.

Cuotas de inscripción para el Retiro Anual 2012

Familiar: $125.00 dólares por familia (padres de una persona con CHARGE, personas con CHARGE, hermanos, abuelos y un ayudante de la persona con CHARGE) incluyendo alojamiento por dos noches y alimentos.

Otros invitados: $150.00 por persona, (si es que no entran como miembros de una familia), que incluye alojamiento por dos noches y seis alimentos. $100.00 dólares por niño para niños hasta de 12 años, incluyendo hospedaje por dos noches y seis alimentos.

Invitado profesional por día: $50 por persona por el sábado que es día del invitado (incluye comida)

Para obtener ayuda con las cuotas de inscripción, recomendamos que se comunique con su Representante de DARS, Departamento de Educación Especial, ECI, TSBVI o llenando una forma para obtener una beca. Las becas sólo están disponible a nivel familiar.

Inscripciones abiertas
Para ayuda con tu inscripción, ponte en contacto con: Leigh Fultz al 936-825-1988

Visita www.txchargers.org para obtener más información.

Aparta las Fechas

11a Conferencia Internacional del Síndrome CHARGE: Experimenta la Maravilla

Julio 25 - 28, 2013
Scottsdale, Arizona

No importa si es tu primera conferencia o la onceava, una conferencia internacional CHARGE es una experiencia verdaderamente maravillosa. La conferencia de 2011 tuvo más de 850 asistentes que incluían a personas con CHARGE, a su familia, profesionales y 65 expertos en el síndrome CHARGE. Cuando las familias y los profesionales se reúnen para compartir y para aprender, todo se vuelve maravilloso.

Publicaremos más detalles de la conferencia en los próximos meses, así que visita con frecuencia el sitio de Internet de la Fundación del Síndrome CHARGE: http://chargesyndrome.org

Introducción al Modelo del Equipo de Intervención

Patrocinado por el Proyecto de Sordociegos de Texas
Programa de Extensión de la Escuela para Sordos y Discapacitados Visuales de Texas

Centro de Conferencias de TSBVI, Austin, Texas
Septiembre 21-22, 2012

Los profesionales en intervención necesitan contar con habilidades especializadas con relación a la sordoceguera, para poder proporcionar apoyo de instrucción uno a uno a los estudiantes sordociegos. Ellos necesitan una supervisión adecuada y apoyo del equipo IEP. Para ayudar a satisfacer las necesidades de los profesionales en intervención en Texas, el Proyecto de Sordociegos de Texas en la Escuela de Ciegos y Discapacitados Visuales de Texas se complace en anunciar su Introducción al Modelo del Equipo de Intervención 2012.

Este taller se enfoca en personas a las que recientemente se les ha asignado el papel de profesional en intervención y que no han tenido la oportunidad de asistir a este curso introductorio. Cada profesional en intervención deberá asistir a este curso junto con un miembro profesional del equipo educativo (lo ideal sería un maestro de escuela, pero también podría tratarse de un maestro para sordos o personas con dificultades auditivas, un maestro de estudiantes con debilidad visual o algún otro profesional que normalmente esté involucrado con el estudiante sordociego). Los miembros de la familia (padres o tutores) del estudiante también son bienvenidos al curso.

Las áreas de capacitación incluyen lo siguiente:

- Experiencia en el mundo de la sordoceguera, su impacto e implicaciones
- Competencias del participante en la intervención y actualizaciones de capacitación
- Roles y funciones del profesional en intervención y del equipo
- Los cinco componentes de la intervención de calidad
- Problemas y consideraciones en las áreas de: confianza y seguridad, espacio físico, posicionamiento, orientación y movilidad, materiales, dispositivos y equipo, comunicación y alfabetismo, ritmo y contenido
- Identificación de herramientas y estrategias para apoyar el perfil del estudiante

Se han diseñado sesiones en grupo para satisfacer las necesidades de las personas, con base en los niveles de comunicación de los estudiantes.

Las inscripciones están disponibles en Internet en: www.tsbvi.edu/deaf-blind-project

Cuota de inscripción:
Profesionales / Familiar – $35.00 (Inscripción de última hora $50.00)
Profesionales en intervención / Paraprofesionales – GRATIS (Inscripción de última hora $50.00)
Personas de otros estados – $50.00 (Inscripción de última hora $75.00)
Inscríbete ya. Las inscripciones normales terminan el 7 de septiembre de 2012. Las inscripciones de última hora terminan el 17 de septiembre de 2012.

Para obtener más información, ponte en contacto con:
Brian Sobeck, Asistente Administrativo – Tel.: (512) 206-9225; correo electrónico: briansobeck@tsbvi.edu
Jenny Lace, Especialista en Educación – Tel.: (512) 206-9389; correo electrónico: jennylace@tsbvi.edu

14º *Sports Extravaganza* Anual
para estudiantes ciegos y discapacitados visuales

Fecha: Octubre 19 y 20, 2012
Viernes – Torneo de *goalball* para principiantes (5-10 PM.)
Sábado – Eventos individuales (8:30 AM. - 4:30 PM.)

Lugar: Nimitz High School
100 W. Oakdale
Irving, Texas 75060

Asistentes: Todos los estudiantes con deterioro visual, de 0 a 22 años de edad

Costo: No hay cuota de entrada; sin embargo, las familias deberán pagar sus gastos de transporte y alojamiento en caso necesario. (Puede haber ayuda económica disponible en su Club de Leones local. Llame para obtener más detalles.)

Alimentos: La comida del sábado estará a cargo del Club de Leones Internacional Distrito 2-X1 y 2-E2.

Hotel: Country Inn & Suites – Irving, Texas

Paquetes de inscripción disponibles a finales de agosto de 2012
www.region10.org/SSVI/VI_Sports_Extravaganza.html

Otras Fechas que recordar

A continuación presentamos algunas fechas de eventos para finales del otoño. Manténgase alerta para obtener más información, pero anote estas fechas en su calendario ya.

Noviembre 1-3, 2012
Conferencia Anual de la Asociación del Suroeste de Orientación y Movilidad (SWOMA)
Lugar: Escuela para Sordos y Discapacitados Visuales de Texas, en Austin
Aparta la fecha. Pronto publicaremos más información.

Noviembre 17, 2012
14a Serie de Conferencias Anuales del Centro Sowell
Se presentará una conferencia de intersecciones complejas. Habrá más información disponible pronto, pero aparta la fecha. Visita http://cms.educ.ttu.edu/research/sowell/default/ para más información.

Febrero 22-23, 2013
Simposio de Texas sobre la Sordoceguera 2013
Patrocinado por el Proyecto de Sordociegos de Texas/Programa de Extensión de la Escuela para Sordos y Discapacitados Visuales de Texas, en el Hotel Omni Southpark, Austin, Texas

Publicación trimestral: febrero, mayo, agosto y noviembre

Disponible en español y en inglés en el sitio de Internet de TSBVI: <www.tsbvi.edu>.

Si ya no desea recibir este boletín, por favor, llame a Beth Bible al (512) 206-9103 o envíe un correo a: <bethbible@tsbvi.edu>.

Para que un artículo se considere para su publicación, éste deberá enviarse por correo electrónico a los editores de la sección a las direcciones que aparecen a continuación, o enviarse por correo a:
Programa de Extensión TSBVI
1100 West 45th Street
Austin, Texas 78756

Fechas límite para presentar artículos:
Diciembre 1º para la edición de invierno
Marzo 1º para la edición de primavera
Junio 1º para la edición de verano
Septiembre 1º para la edición de otoño

Personal de Producción

Editores en Jefe
David Wiley (512) 206-9219
<davidwiley@tsbvi.edu>
Holly Cooper (512) 206-9217
<hollycooper@tsbvi.edu>

Asistente de Editor
Beth Bible (512)206-9103
<bethbible@tsbvi.edu>

Editor de DARS-DBS
Gay Speake (512) 533-7103
<Gay.Speake@dars.state.tx.us>

Editor del sitio de Internet
Jim Allan (512) 206-9315
<jimallan@tsbvi.edu>

Editor de la edición en español
Jean Robinson (512) 206-9418
<jeanrobinson@tsbvi>

Editores de Sección
Editores de Sabiduría Familiar
Edgenie Bellah (512) 206-9423
<edgeniebellah@tsbvi.edu>
Jean Robinson (512) 206-9418
<jeanrobinson@tsbvi.edu>
Editores de Prácticas Eficaces
Sharon Nichols (512) 206-9342
<sharonnichols@tsbvi.edu>
Holly Cooper (512) 206-9217
<hollycooper@tsbvi.edu>
Editor de Noticias y puntos de vista (News & Views)
Gay Speake (512) 533-7103
<Gay.Speake@dars.state.tx.us>

La versión en audio de *TX SenseAbilities* está a cargo de *Recording for the Blind and Dyslexic*, (Grabaciones para Ciegos y Disléxicos) Austin, Texas

IDEAs that Work
U.S. Office of Special Education Program

Este proyecto cuenta con el apoyo parcial del Departamento de Educación de los Estados Unidos, la Oficina de Programas de Educación Especial (OSEP). Las opiniones expresadas en este documento son meramente opiniones de los autores y no necesariamente representan la postura del Departamento de Educación de los Estados Unidos. Los Programas de Integración de TSBVI son financiados parcialmente por los subsidios federales IDEA-B Formula, e IDEA-D *Deaf-Blind*. Los fondos federales se administran por medio de la Agencia de Educación de Texas, la División de Educación Especial, para la Escuela para Ciegos y Discapacitados Visuales de Texas. La Escuela para Ciegos y Discapacitados Visuales de Texas no discrimina para el empleo ni para la provisión de servicios a las personas con base en su raza, color, origen nacional, género, religión, edad o discapacidad.